



## ELECTRIC COFFEE GRINDER SKME 180 D1

(GB)

### ELECTRIC COFFEE GRINDER

Operating instructions

(SE)

### ELEKTRISK KAFFEKVARN

Bruksanvisning

(PL)

### MŁYNEK DO KAWY

Instrukcja obsługi

(EE)

### ELEKTRILINE KOHVIVESKI

Kasutusjuhend

(DE)

### ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE

Bedienungsanleitung

(FI)

### SÄHKÖKÄYTTÖINEN KAHVIMYLLY

Käyttöohje

(DK)

### ELEKTRISK KAFFEKVÆRN

Betjeningsvejledning

(LT)

### ELEKTRINĖ KAVAMALĖ

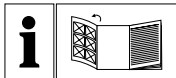
Naudojimo instrukcija

(LV)

### ELEKTRISKĀS KAFIJAS DZIRNAVIŅAS

Lietošanas pamācība

IAN 516827\_2510



GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

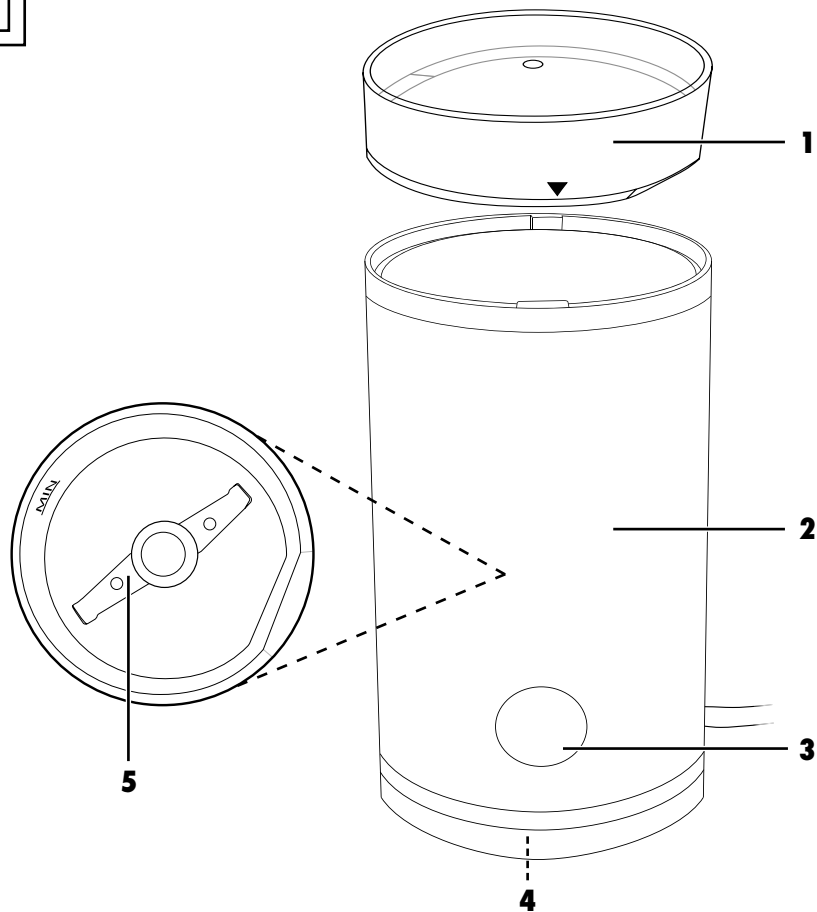
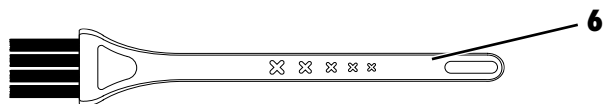
LV

Pirms lasišanas atloket lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|             |                        |          |    |
|-------------|------------------------|----------|----|
| English     | Operating instructions | Page     | 1  |
| Suomi       | Käyttöohje             | Sivu     | 11 |
| Svenska     | Bruksanvisning         | Sidan    | 19 |
| Dansk       | Bedjeningsvejledning   | Side     | 27 |
| Polski      | Instrukcja obsługi     | Strona   | 35 |
| Lietuvių k. | Naudojimo instrukcija  | Puslapis | 45 |
| Eesti       | Kasutusjuhend          | Lehekülj | 53 |
| Latviski    | Lietošanas pamācība    | Lappuse  | 61 |
| Deutsch     | Bedienungsanleitung    | Seite    | 71 |

**A****B**

# Table of Contents

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Proper use</b>                                            | <b>2</b>  |
| <b>2. Warnings and symbols used</b>                             | <b>2</b>  |
| <b>3. Package contents</b>                                      | <b>3</b>  |
| <b>4. Appliance description</b>                                 | <b>3</b>  |
| <b>5. Technical details</b>                                     | <b>3</b>  |
| <b>6. Safety instructions</b>                                   | <b>3</b>  |
| <b>7. Setup/initial start-up</b>                                | <b>5</b>  |
| <b>8. Operation and use</b>                                     | <b>5</b>  |
| 8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/French press. .... | 5         |
| 8.2. Grinding espresso beans for espresso. ....                 | 7         |
| <b>9. Cleaning and care</b>                                     | <b>7</b>  |
| <b>10. Storage</b>                                              | <b>8</b>  |
| <b>11. Disposal</b>                                             | <b>8</b>  |
| 11.1. Disposal of appliance and packaging. ....                 | 8         |
| <b>12. Kompernass Handels GmbH warranty</b>                     | <b>8</b>  |
| 12.1. Service. ....                                             | 9         |
| 12.2. Importer. ....                                            | 9         |
| <b>13. Ordering replacement parts</b>                           | <b>10</b> |

## 1. Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coffee/espresso beans. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

## 2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>DANGER!</b> A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.       |
|    | <b>WARNING!</b> A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.    |
|    | <b>CAUTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided. |
|    | <b>ATTENTION!</b> A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.                    |
|   | <b>Note:</b> A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.                                                                                     |
|  | Read the instructions.                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | AC current/voltage                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Protection class II: Protection by double or reinforced insulation.                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Do not immerse in water!                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Dishwasher-proof.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.                                                                                                                                                                                                   |
|  | This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.                                                                                                                                                                                         |
|  | Do not dispose of electrical appliances in the household waste!                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites. |

### 3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Electric coffee grinder
  - Cleaning brush
  - Operating instructions
- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
  - 2) Remove all packaging material.

#### **i** Note

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the Customer Service hotline (see **12.1. Service** section).

### 4. Appliance description

- 1 Lid
- 2 Motor unit
- 3 Switch
- 4 Cable retainer
- 5 Blade
- 6 Cleaning brush

### 5. Technical details

|                               |                                                                                          |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rated voltage                 | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                    |
| Rated input                   | 180 W                                                                                    |
| Power consumption in off mode | 0 W                                                                                      |
| Protection class              | II /  |

|                       |                               |
|-----------------------|-------------------------------|
| Useful volume         | approx. 70 g (up to Max mark) |
| Min. filling quantity | approx. 7 g (up to Min mark)  |

#### **i** Note

- After using four times to grind coffee (4 x 30 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.
- After using twice for the grinding of coffee powder (2 x 45 seconds with 1 minute pause in between) in succession, we recommend pausing for around 60 minutes so that the appliance can cool down.

### 6. Safety instructions

#### **⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!**

- Connect this appliance only to correctly installed mains power sockets supplying a mains voltage of 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the plug from the mains power socket.
- Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.

- Do not crimp or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
- The appliance must not be exposed to moisture or used outdoors. If the housing is penetrated by liquid, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
- NEVER take hold of the motor unit, the power cable or the plug with wet hands.
- If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again.
- Do not open the housing of the appliance motor unit. Should you do so, the safety of the appliance is no longer assured and the warranty will become void.
- Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power ONLY when unplugged.
-  Never immerse the motor unit of the appliance in liquid and do not allow any liquids to enter the casing of the motor unit.

## **WARNING! RISK OF INJURY!**

- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution, it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.
- NEVER attempt to remove the coffee beans from the bowl for as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- Wait until the blade has stopped rotating before removing the lid. NEVER try to grasp the blade if it is still rotating! Risk of injury!
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.

- The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Use this appliance only as described in this instruction manual. Never use it for other purposes.
- Misuse of the appliance can lead to a risk of injury!

### **! ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!**

- Do not use the appliance to fragmentise ice cubes! This will irreparably damage the appliance!
- Do not use the appliance to grind or chop any food other than roasted coffee beans.
- Do not operate the appliance without coffee beans.
- Do not regrind coffee that has already been ground.
- Use only the original accessories supplied with the appliance.
- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.

### **i Note**

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

## **7. Setup/initial start-up**

- 1) Clean the appliance as described in the chapter

### **9. Cleaning and care.**

- 2) Place the appliance on a suitable and level surface.
- 3) Unwind the cable from around the cable retainer **(4)** and guide it through the recess on the edge of the housing.
- 4) Insert the plug into a mains power socket.

The appliance is now ready for use.

## **8. Operation and use**

Different ways of preparing coffee require different grinds, but the type of coffee as well as the roasting of the beans also influence the result. Also adjust the amount used and, if appropriate, the grind to your personal taste.

### **8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/ French press**

- 1) Remove the lid **(1)** from the motor unit **(2)**.
- 2) Fill with the required quantity of coffee beans.

### **i Note**

- Make sure that you only fill the appliance up to the Max mark (corresponds to approx. 70 g of coffee beans) or do not go below the Min mark (corresponds to approx. 7 g of coffee beans). If you do so, the coffee beans will not be ground properly.

- You will require around 6 - 8 g of ground coffee for one cup of coffee. Please observe the instructions in the operating manual of your coffee machine.

3) Place the lid on the motor unit so that the arrow ▼ on the lid points towards the  symbol on the motor unit. Close the lid by turning it clockwise until the arrow ▼ points to the  symbol. The lid clicks into place.

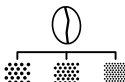
### **i Note**

- The appliance will not start unless the lid is properly closed.
- 4) Press and hold the switch **(3)** until the coffee beans have been ground to your requirements.

The coffee grinding grade is influenced by the quantity of coffee beans added and the duration of grinding.

The longer you grind the coffee, the finer the result. Shorter grinding results in coarser ground coffee.

Use the recommendations in the following table as a guide here.

| Grinding grade                                                                             | Max. amount of coffee beans                                                       | Time in seconds                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|            |  |  |
| <br>Coarse | 70 g (approx. 8 tbsp.)                                                            | 30 s                                                                              |
| <br>Medium | 45 g (approx. 5 tbsp.)                                                            | 35 s                                                                              |

These are rough guide values.

### **i Note**

- Please note the information about the grinding grade in the operating manual of your coffee machine.
  - Coffee powder for the French Press requires a medium to coarse grind. When preparing coffee with the French press, the coffee powder is in contact with the water throughout and is pressed down with a filter in the pot. To obtain a coarse grind for preparation in the French press, we recommend grinding a maximum of 70 g of espresso beans (approx. 8 tablespoons) for approx. 30 seconds. If necessary, reduce the amount filled for grinding or the grinding times.
- 5) Release the switch once the coffee beans have been ground to your requirements and wait until the blade **(5)** has come to a standstill.

### **i Note**

- If, during grinding, coffee starts collecting on the edge of the appliance where it is out of the reach of the blade, shake the appliance gently so that the coffee falls back inside.
- 6) Unscrew the lid until the arrow ▼ on the lid points towards the  symbol on the motor unit and remove it.
- 7) Remove the plug from the mains power socket.

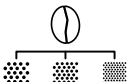
You can now remove the ground coffee using a spoon or similar. You can clear out any residue using the cleaning brush **(6)**.

## 8.2. Grinding espresso beans for espresso

Ground coffee for espresso always requires very fine grinding. Ensure that you grind the special espresso beans for an appropriate time (approx. 45 seconds) when preparing espresso.

### **i** Note

- To reach the grinding grade needed for espresso, we recommend grinding a maximum of 36 g of espresso beans (around 4 tbsp.) for around 45 seconds.
- When grinding espresso beans, proceed exactly as described in the section **8.1. Grinding coffee beans for filter coffee/French press** and use the following guide values:
  - 18 g (approx. 2 tbsp.) of espresso beans for 2 cups of espresso.
  - 36 g (approx. 4 tbsp.) of espresso beans for 4 cups of espresso.

| Grinding grade                                                                           | Max. amount of coffee beans                                                       | Time in seconds                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|          |  |  |
| <br>Fine | 36 g (approx. 4 tbsp.)                                                            | 45 s                                                                              |

## 9. Cleaning and care

### **⚠** DANGER!

- Always remove the plug from the mains power socket before you clean the appliance.



Never immerse the appliance's motor unit **(2)** in liquid, and never allow liquid to enter the motor unit housing.

### **⚠** WARNING!

- Take great care when handling the blade **(5)**. It is extremely sharp!
- ◆ Clean the interior of motor unit after every use with a dry, soft cloth or the cleaning brush **(6)**.
- ◆ Clean the outside of the motor unit with a moist cloth after every use. For stubborn dirt, add some mild detergent to the cloth. Rinse detergent residues off with fresh water. Ensure that there are no detergent residues on the appliance, and that the appliance is completely dry before using it again.
- ◆ Rinse the lid **(1)** in lukewarm water with a little detergent in it.

### **i** Note

-  The lid can also be washed in the dishwasher. Place it in the upper basket of the dishwasher, if possible, and make sure that it is not jammed.
- ◆ Ensure that all detergent residues have been removed and that the lid is completely dry before you reuse the appliance.

## 10. Storage

- ◆ Always wipe the appliance down thoroughly before storing.
- ◆ Wrap the power cable around the cable retainer **(4)**. Guide the end of the power cable with the plug through the recess on the housing.
- ◆ Store the appliance in a clean and dry location.

## 11. Disposal

### 11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

## 12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

## Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery. The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 516827\_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.

- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## 12.1. Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

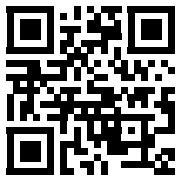
44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### 13. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

#### **i Note**

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 516827\_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

# Sisällysluettelo

|                                                                                          |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Määräystenmukainen käyttö</b>                                                      | <b>12</b> |
| <b>2. Käytetyt varoitukset ja symbolit</b>                                               | <b>12</b> |
| <b>3. Toimituksen sisältö</b>                                                            | <b>12</b> |
| <b>4. Laitteen kuvaus</b>                                                                | <b>13</b> |
| <b>5. Tekniset tiedot</b>                                                                | <b>13</b> |
| <b>6. Turvallisuusohjeet</b>                                                             | <b>13</b> |
| <b>7. Sijoittaminen / Käyttöönotto</b>                                                   | <b>15</b> |
| <b>8. Käyttö ja toiminta</b>                                                             | <b>15</b> |
| 8.1. Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten . . . . . | 15        |
| 8.2. Espressoapujen jauhaminen espressoa varten . . . . .                                | 16        |
| <b>9. Puhdistus ja hoito</b>                                                             | <b>16</b> |
| <b>10. Säilytys</b>                                                                      | <b>17</b> |
| <b>11. Hävittäminen</b>                                                                  | <b>17</b> |
| 11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen. . . . .                                       | 17        |
| <b>12. Kompernass Handels GmbH:n takuu</b>                                               | <b>17</b> |
| 12.1. Huolto . . . . .                                                                   | 18        |
| 12.2. Maahantuoja . . . . .                                                              | 18        |
| <b>13. Varaosien tilaaminen</b>                                                          | <b>18</b> |

# 1. Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kahvi- ja espressopapujen jauhamiseen. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan yksityisissä kotitalouksissa. Älä käytä sitä kaupallisiin tarkoituksiin.

## 2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>VAARA!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.            |
|    | <b>VAROITUS!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä. |
|    | <b>VARO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.      |
|    | <b>HUOMIO!</b> Varoitus, jossa on tämä symboli ja merkkinä "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei vältetä.                             |
|   | <b>Huomautus:</b> Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.                                                                                                       |
|  | Lue ohje.                                                                                                                                                                                   |
|  | Vaihtovirta/-jännite                                                                                                                                                                        |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Suojausluokka II: suojaus kaksinkertaisella tai vahvistetulla eristyksellä.                                                                                                                                                                                      |
|  | Ei saa upottaa veteen!                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Soveltuu puhdistettavaksi astianpesukoneessa.                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Kaikki tämän laitteen osat, jotka ovat kosketuksissa elintarvikkeisiin, ovat elintarvikkeellisia.                                                                                                                                                                |
|  | Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.                                                                                                                                                                      |
|  | Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!                                                                                                                                                                                                               |
|  | Toimita pakkaus hävitettäväksi ympäristöystävällisesti.                                                                                                                                                                                                          |
|  | Pakkaus koostuu kierrätettävistä materiaaleista. Huomioi pakkausmateriaalien merkintä jätteitä lajiteltaessa: Ne on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1-7: muovit, 20-22: paperi ja pahvi, 80-98: komposiittimateriaalit. |

## 3. Toimituksen sisältö

Toimitus sisältää vakiona seuraavat osat:

- Sähköinen kahvimylly
- Puhdistusharja
- Käyttöohje

- 1) Ota kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista kaikki pakkausmateriaalit.

### **i Huomautus**

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu asia ja ettei tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos havaitset toimituksessa puutteita tai vaurioita, jotka johtuvat puutteellisesta pakkauksesta tai ovat syntyneet kuljetuksen aikana, soita huollon palvelunumeroon (ks. luku **12.1. Huolto**).

## **4. Laitteen kuvaus**

- 1 Kansi
- 2 Moottoriosia
- 3 Kytkin
- 4 Johtopidike
- 5 Terä
- 6 Puhdistusharja

## **5. Tekniset tiedot**

|                                 |                                                                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nimellisjännite                 | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                  |
| Tehonotto                       | 180 W                                                                                  |
| Tehontarve pois päältä -tilassa | 0 W                                                                                    |
| Suojausluokka                   | II /  |
| Hyötytilavuus                   | noin 70 g (Max-merkintään asti)                                                        |
| Vähimmäistäyttömäärä            | noin 7 g (Min-merkintään asti)                                                         |

### **i Huomautus**

- Kun olet käyttänyt laitetta kahvijauheen jauhamiseen neljä kertaa (4 x 30 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.
- Kun olet käyttänyt laitetta espressojauheen jauhamiseen kaksi kertaa (2 x 45 sekuntia, välissä aina 1 minuutin tauko) peräkkäin, suosittelemme pitämään 60 minuutin tauon, jotta laite pääsee jäähtymään.

## **6. Turvallisuusohjeet**

### **⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!**

- Liitä laite ainoastaan määräysten mukaan asennettuun pistorasiaan, jonka verkkojännite on 220-240 V ~, 50/60 Hz.
- Jos tämän laitteen virtajohto vahingoittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakas- huolto tai vastaavasti pätevä henkilö.
- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista tai jos laitteen toiminnassa ilmenee häiriöitä.
- Irrota virtajohto pistorasiasta aina vetämällä pistokkeesta, älä koskaan vedä johdosta.
- Älä taita äläkä purista virtajohtoa ja vedä virtajohto niin, ettei kukaan voi astua sen päälle tai kompastua siihen.
- Älä koskaan koske moottoriosaan, virtajoh- toon tai verkkopistokkeeseen märillä käsillä.
- Älä altista laitetta kosteudelle, äläkä käytä sitä ulkona. Jos laitteen sisään kuitenkin pää- see nestettä, irrota pistoke heti pistorasiasta ja vie laite korjattavaksi asiantuntevaan huoltoliikkeeseen.

- Jos virtajohto tai moottoriosan on vaurioitunut, laite on korjautettava alan ammattiliikkeessä ennen käytön jatkamista.
- Laitteen moottoriosan koteloa ei saa avata itse. Tämä vaarantaa turvallisuuden ja aiheuttaa takuuoikeuden raukeamisen.
- Irrota laite sähköverkosta välittömästi käytön jälkeen. Laite on täysin jännitteetön ainoastaan silloin, kun pistoke on irrotettu sähköverkosta.
-  Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa nesteeseen, ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.

## **VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

- Tätä laitetta ei saa antaa lasten käyttöön.
- Säilytä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa.
- Henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvottuina tai siinä tapauksessa, että heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.

- Erittäin terävän terän käsittelyyn liittyy loukkaantumisvaara. Kokoa laite käytön ja puhdistuksen jälkeen uudelleen, jotta et loukkaisi itseäsi paljaana olevaan terään. Pidä terä poissa lasten ulottuvilta.
- Älä koskaan ota kahvipapuja laitteesta, kun terä vielä pyörii. Loukkaantumisvaara!
- Odota, että terä on pysähtynyt, ennen kuin poistat kannen. Älä koskaan koske pyörivään terään! Loukkaantumisvaara!
- Laite ja sen liitäntäjohto on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- Laite on irrotettava sähköverkosta aina, kun sitä ei valvota, sekä ennen kokoamista, purkamista ja puhdistamista.
- Käytä tätä laitetta vain tässä käyttöohjeessa kuvatulla tavalla. Älä käytä sitä muihin käyttötarkoituksiin.
- Laitteen väärinkäyttö aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

## **HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT**

- Älä yritä murskata jääkuutioita tässä laitteessa! Se vaurioittaa laitetta!
- Älä jauha tai hienonna laitteella muita elintarvikkeita kuin kahvipapuja.
- Älä käytä laitetta ilman kahvipapuja.
- Älä jauha jo jauhettua kahvia uudelleen.

- Käytä vain mukana toimitettuja alkuperäis-tarvikkeita.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.

## i HUOMAUTUS

- Käyttäjän ei tarvitse tehdä laitteelle mitään vaihdettaessa 50 ja 60 Hz:n välillä. Tuote soveltuu sekä 50:lle että 60 Hz:lle.

## 7. Sijoittaminen / Käyttöönotto

- 1) Puhdista laite luvussa **9. Puhdistus ja hoito** kuvatulla tavalla.
- 2) Aseta laite tasaiselle alustalle.
- 3) Kiedo virtajohto kokonaan auki johtopidikkeeltä **(4)** ja ohjaa johto katelon reunassa olevan aukon kautta.
- 4) Työnnä pistoke pistorasiaan.

Laite on nyt käyttövalmis.

## 8. Käyttö ja toiminta

Erilaiset kahvin valmistustavat vaativat erilaisia jauhatuskarkeuksia, mutta myös kahvilaatu sekä papujen paahdo vaikuttavat tulokseen. Sovita lisäksi käytetty määrä ja tarvittaessa jauhatuskarkeus henkilökohtaisen makusi mukaisesti.

### 8.1. Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten

- 1) Irrota kansi **(1)** moottoriosasta **(2)**.
- 2) Täytä haluttu määrä kahvipapuja.

## i Huomautus

- Varmista, että täytät laitteen vain Max-merkintään asti (vastaa noin 70 g kahvipapuja) tai ettet alita Min-merkintää (vastaa noin 7 g kahvipapuja). Muuten laite ei jauha kahvipapuja kunnolla.

- Yhteen kahvikupilliseen tarvitaan noin 6–8 g kahvijauhetta. Noudata myös kahvinkeittimesi käyttöohjeessa annettuja ohjeita.

- 3) Aseta kansi moottoriosalle siten, että kannessa oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa olevaa  -symbolia kohti. Kierrä kantta myötäpäivään, kunnes nuoli ▼ osoittaa  -symbolia kohti. Kansi lukittuu tuntuvasti paikoilleen.

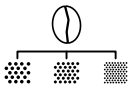
## i Huomautus

- Laitteen voi käynnistää vain, kun kansi on suljettu oikein.
- 4) Paina ja pidä kytkintä **(3)** painettuna, kunnes kahvin jauhatuskarkeus vastaa haluamaasi.

Kahvin jauhatuskarkeuteen vaikuttavat laitteeseen täytettyjen kahvipapujen määrä sekä jauhamisaika.

Mitä kauemmin kahvia jauhetaan, sitä hienojakoisempaa kahvijauheesta tulee. Karkeampaa kahvijauhetta saadaan jauhamalla lyhyemmän aikaa.

Käytä apuna seuraavan taulukon suosituksia:

| Jauhatuskarkeus                                                                                   | Max. määrä kahvipapuja                                                            | Aika sekunteina                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                  |  |  |
| <br>Karkea       | 70 g (noin 8 rkl)                                                                 | 30 s                                                                              |
| <br>Keskikarkea | 45 g (noin 5 rkl)                                                                 | 35 s                                                                              |

Nämä ovat vain suuntaa-antavia arvoja.

### **i** Huomautus

- Huomioi aina myös kahvinkeittimesi käyttöohjeessa annetut jauhatuskarkeutta koskevat ohjeet.
- Pressopannulle (French Press) jauhatuksen on oltava aina keskikarkeasta karkeaan. Kahvijauhe on pressopannulla valmistettaessa jatkuvasti kosketuksissa veteen ja se painetaan suodattimen avulla kannussa alaspäin.

Pressopannuun tarvittavan karkean jauhatuksen aikaansaamiseksi suosittelemme jauhamaan korkeintaan 70 g espressopapuja (noin 8 rkl) noin 30 sekuntia. Vähennä tarvittaessa jauhettavaa määrää tai jauhatusaikaa.

- 5) Vapauta kytkin, kun kahvi on jauhatuskarkeudeltaan toivotunlaista, ja odota, kunnes terä **(5)** on pysähtynyt.

### **i** Huomautus

- Jos kahvijauhetta kasautuu jauhamisen aikana laitteen sisäreunoille niin, ettei terä enää yllä siihen, ravista laitetta kevyesti niin, että kahvijauhe putoaa alas reunoilta.
- 6) Pyöritä kantta vastapäivään, kunnes kannessa oleva nuoli ▼ osoittaa moottoriosassa olevaa  -symbolia kohti, ja irrota kansi.
- 7) Irrota pistoke pistorasiasta.

Voit nyt ottaa jauhettua kahvia lusikalla tai vastaavalla. Jäämät voit poistaa puhdistusharjalla **(6)**.

## **8.2. Espressopapujen jauhaminen**

### **espressoa varten**

Espresson valmistamiseen tarvitaan aina hyvin hieno jauhatuskarkeus. Jauha espresson valmistukseen käytettäviä erityisiä espressopapuja tämän vuoksi kauemmin (noin 45 sekuntia).

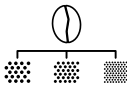
### **i** Huomautus

- Espressoon tarvittavan jauhatuskarkeuden aikaansaamiseksi suosittelemme jauhamaan enintään 36 g espressopapuja (noin 4 rkl) noin 45 sekuntia.

Jauha espressopavut aivan samalla tavalla kohdassa

**8.1. Kahvipapujen jauhaminen suodatinkahvia/pressopannua (French Press) varten** annettujen ohjeiden mukaan. Käytä apuna seuraavia suuntaa-antavia määriä:

- 18 g (noin 2 rkl) espressopapuja kahteen kupilliseen espressoa.
- 36 g (noin 4 rkl) espressopapuja neljään kupilliseen espressoa.

| Jauhatuskarkeus                                                                            | Max. määrä kahvipapuja                                                            | Aika sekunteina                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|           |  |  |
| <br>Hieno | 36 g (noin 4 rkl)                                                                 | 45 s                                                                              |

## **9. Puhdistus ja hoito**

### **⚠ VAARA!**

- Irrota aina pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.



Älä koskaan upota laitteen moottoriosaa **(2)** nesteeseen ja varmista, ettei moottoriosan koteloon pääse nesteitä.

### **⚠ VAROITUS!**

- Ole varovainen käsitellessäsi terää **(5)**. Se on erittäin terävä!
- ◆ Puhdista moottoriosaa sisältä jokaisen käytön jälkeen kuivala, pehmeällä liinalla tai puhdistusharjalla **(6)**.

- ◆ Puhdista moottoriosia ulkoa jokaisen käytön jälkeen kostealla liinalla. Jos lika on pinnittynyt, lisää liinaan mietoa astianpesuainetta. Pyyhi osa sen jälkeen vedellä. Varmista, ettei laitteeseen jää pesuainejäämiä ja että se on täysin kuiva, ennen kuin käytät sitä uudelleen.
- ◆ Huuhtelee kansi (11) haaleassa vedessä, johon on lisätty tilkka astianpesuainetta.

## **i Huomautus**

- ▶  Kansi voidaan pestä myös astianpesukoneessa. Aseta se mahdollisuuksien mukaan astianpesukoneen yläkoriin, ja varmista, ettei se jää puristuksiin.
- ◆ Varmista, ettei kanteen jää pesuainejäämiä ja että kansi on täysin kuiva, ennen kuin otat laitteen uudelleen käyttöön.

## **10. Säilytys**

- ◆ Puhdista laite perusteellisesti ennen varastointia.
- ◆ Kiedo virtajohto johtopidikkeiden (4) ympärille nuolen suuntaisesti. Ohjaa virtajohdon pistekeppiä laitteen kotelossa olevan aukon kautta.
- ◆ Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

## **11. Hävittäminen**

### **11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen**



Ylivivatun jäteastian symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laite on toimitettava keräilypisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätehuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

## **12. Kompennass Handels GmbH:n takuu**

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

### **Takuuehdot**

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta. Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotaisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisaikakohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

### **Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu**

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

### **Takuun laajuus**

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivalan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

### Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 516827\_2510 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

## 12.1. Huolto

### FI Huolto Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Maahantuoja

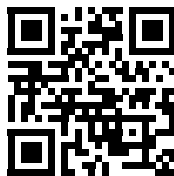
KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21 · 44867 BOCHUM · SAKSA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 13. Varaosien tilaaminen

Voit tilata varaosia tälle tuotteelle kätevästi internetistä osoitteessa [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannaa QR-koodi älypuhelimellasi/tabletillasi. Tällä QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

### i Huomautus

- Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 516827\_2510.
- Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

# Innehållsförteckning

|                                                       |           |
|-------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Föreskriven användning</b>                      | <b>20</b> |
| <b>2. Varningar och symboler</b>                      | <b>20</b> |
| <b>3. Leveransens innehåll</b>                        | <b>20</b> |
| <b>4. Beskrivning</b>                                 | <b>21</b> |
| <b>5. Tekniska data</b>                               | <b>21</b> |
| <b>6. Säkerhetsanvisningar</b>                        | <b>21</b> |
| <b>7. Uppställning/Ta produkten i bruk</b>            | <b>23</b> |
| <b>8. Användning och drift</b>                        | <b>23</b> |
| 8.1. Mala kaffebönor till bryggkaffe/kaffepress ..... | 23        |
| 8.2. Mala espressobönor .....                         | 24        |
| <b>9. Rengöring och skötsel</b>                       | <b>24</b> |
| <b>10. Förvaring</b>                                  | <b>25</b> |
| <b>11. Kassering</b>                                  | <b>25</b> |
| 11.1. Kassera produkten och förpackningen .....       | 25        |
| <b>12. Garanti från Kompernass Handels GmbH</b>       | <b>25</b> |
| 12.1. Service .....                                   | 26        |
| 12.2. Importör .....                                  | 26        |
| <b>13. Beställa reservdelar</b>                       | <b>26</b> |

## 1. Föreskriven användning

Den här produkten får bara användas för att mala kaffe/espressoböner. Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd inte produkten yrkesmässigt.

## 2. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.                                     |
|    | <b>VARNING!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till dödsolyckor eller svåra personskador om den inte undviks.                      |
|    | <b>VAR FÖRSIKTIG!</b> En varning med den här symbolen och signalordet VAR FÖRSIKTIG innebär en eventuellt farlig situation som kan leda till mindre allvarliga eller måttliga personskador om den inte undviks. |
|    | <b>AKTA!</b> En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär en situation som kan leda till saksador om den inte undviks.                                                                          |
|    | <b>Observera:</b> Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.                                                                                                           |
|  | Läs instruktionerna.                                                                                                                                                                                            |
|  | Växelström/-spänning                                                                                                                                                                                            |
|  | Skyddsklass II: Dubbel eller förstärkt isolering.                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Får inte doppas ned i vatten!                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Kan diskas i maskin.                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Alla delar av den här produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.                                                                                                                                                                  |
|  | Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.                                                                                                                                                                                  |
|  | Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!                                                                                                                                                                                                           |
|  | Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.                                                                                                                                                                                                                |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1-7: Plast, 20-22: Papper och kartong, 80-98: Komposit. |

## 3. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Elektrisk kaffekvarn
- Rengöringspensel
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp alla delar av produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

### **i Observera**

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting fattas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du vända dig till vår Service Hotline (se kapitel **12.1. Service**).

## **4. Beskrivning**

- 1 Lock
- 2 Motorblock
- 3 Brytare
- 4 Kabelhållare
- 5 Kniv
- 6 Rengöringspensel

## **5. Tekniska data**

|                            |                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nominell spänning          | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                  |
| Effekt                     | 180 W                                                                                  |
| Strömförbrukning i av-läge | 0 W                                                                                    |
| Skyddsklass                | II /  |
| Nyttovolym                 | ca 70 g (upp till Max-markeringen)                                                     |
| Min. påfyllningsmängd      | ca 7 g (upp till Min-markeringen)                                                      |

### **i Observera**

- När man malt kaffe 4 gånger efter varandra (4 gånger i 30 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter för att produkten ska hinna svalna.
- Om man malt kaffeböner två gånger i rad (2 x 45 sekunder med 1 minuts paus emellan) rekommenderar vi en paus på 60 minuter så att produkten hinner svalna.

## **6. Säkerhetsanvisningar**

### **⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!**

- Anslut endast produkten till ett godkänt eluttag med en nätspänning på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.
- Dra alltid ut kontakten ur uttaget vid störningar och innan du rengör produkten.
- Fatta alltid tag om kontakten när du ska dra ut den ur uttaget, dra inte i själva kabeln.
- Bocka eller kläm inte kabeln och lägg den så att ingen kan trampa på eller snubbla över den.
- Produkten får inte utsättas för fukt och inte användas utomhus. Om det ändå råkar komma in vätska innanför höljet ska du genast dra ut kontakten ur uttaget och lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för reparation.
- Ta aldrig i motorblocket, strömkabeln eller kontakten med våta händer.

- Om strömkabeln eller motorblocket skadas måste du låta fackpersonal reparera produkten innan du använder den igen.
- Du får inte öppna motorblockets hölje. Då kan säkerheten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Bryt strömtillförseln så snart du använt produkten färdigt. Den är bara helt strömlös när kontakten dragits ut ur uttaget.
-  Du får absolut inte doppa ner motorblocket i vätska och det får inte komma in någon vätska i produktens motorblock.

## **VARNING!**

### **RISK FÖR PERSONSKADOR!**

- Den här produkten får inte användas av barn.
- Förvara produkten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Den här produkten får användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Det finns risk för skärskador när man handskas med den extremt vassa kniven. Montera ihop produkten igen när du använt och rengjort den färdigt så att ingen kan skada sig på den friliggande kniven. Se till så att inga barn kan komma åt kniven.
- Ta aldrig upp livsmedel ur skålen så länge kniven fortfarande snurrar. Risk för personskador!
- Vänta tills kniven står stilla innan du tar av locket. Rör aldrig vid den roterande kniven! Risk för personskador!
- Produkten och dess anslutningsledning ska hållas på avstånd från barn.
- Bryt alltid strömförbindelsen till produkten när den inte hålls under uppsikt, när den tas isär eller sätts ihop eller när den rengörs.
- Använd bara produkten så som beskrivs i den här bruksanvisningen. Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften.
- Det finns risk för personskador om produkten missbrukas.

## ❗ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Försök inte att krossa isbitar med den här produkten! Då blir den helt förstörd!
- Använd inte produkten för att mala eller sönderdela andra livsmedel än rostade kaffeböner.
- Använd inte produkten utan att först fylla på kaffeböner.
- Mal inte redan malet kaffe ytterligare en gång.
- Använd bara medföljande originaltillbehör.
- Använd ingen extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem för att styra produkten.

## i Observera

- Den som använder produkten behöver inte göra någonting för att ställa om från 50 och 60 Hz och vice versa. Produkten anpassar sig till både 50 och 60 Hz.

## 7. Uppställning/Ta produkten i bruk

1) Rengör först produkten så som beskrivs i kapitel

### 9. Rengöring och skötsel.

2) Ställ produkten på ett plant underlag.

3) Linda ut kabeln från kabelhållaren (4) och för den genom skåran i kanten av höljiet.

4) Sätt kontakten i ett eluttag.

Produkten är nu klar att användas.

## 8. Användning och drift

Det krävs olika malningsgrader beroende på kaffets beredningsmetod. Dessutom påverkas resultatet även av kaffesorten och rostningen. Anpassa också mängden kaffe och malningsgrad till din egen personliga smak.

### 8.1. Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress

1) Ta av locket (1) från motorblocket (2).

2) Fyll på önskad mängd kaffeböner.

#### i Observera

- Observera att produkten endast får fyllas på till Max-markeringen (motsvarar ca 70 g kaffeböner) samt även att du måste fylla på upp till Min-markeringen (motsvarar ca 7 g kaffeböner). Annars blir kaffebönorna inte riktigt malda.
- Till en kopp kaffe går det åt ungefär 6 – 8 g kaffepulver. Observera även anvisningarna i bruksanvisningen till kaffebryggaren.
- 3) Sätt locket på motorblocket så att pilen ▼ på locket pekar på ☞-symbolen på motorblocket. Vrid locket medurs tills pilen ▼ pekar på ☒-symbolen. Det ska kännas när locket låser fast.

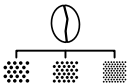
#### i Observera

- Produkten kan endast startas om locket är ordentligt stängt.
- 4) Håll brytaren (3) inne tills kaffebönorna är tillräckligt malda.

Kaffets malningsgrad påverkas av mängden böner och hur lång tid de mals.

Ju längre tid kaffet mals, desto finare kaffepulver. Kortare malningstid ger ett grövre kaffepulver.

Orientera dig efter rekommendationerna i följande tabell.

| Malningsgrad<br> | Max. mängd kaffeböner<br> | Tid i sek.<br> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grovmalet<br>    | 70 g (ca 8 msk)                                                                                            | 30 sek                                                                                          |
| Medelgrovt<br>   | 45 g (ca 5 msk)                                                                                            | 35 sek                                                                                          |

Värdena är grova riktvärden.

### **i Observera**

- Observera även alltid anvisningarna om malningsgrad i kaffebryggarens bruksanvisning.
- Kaffepulver till kaffepress behöver en medel eller grov malningsgrad. Kaffepulvret är vid tillagning i en kaffepress hela tiden i kontakt med vattnet och trycks med hjälp av ett filter ner i kannan.

För att få en grövre malningsgrad för tillagning i kaffepressen rekommenderar vi att mala maximalt 70 g espressoböner (ca 8 msk) i ca 30 sekunder. Minska också vid behov mängden som ska malas och tiden för malningen.

- Släpp brytaren när du tycker att kaffet är tillräckligt malet och vänta tills kniven **(5)** står stilla.

### **i Observera**

- Om det kaffe som mals samlas på kanten inuti produkten så att kniven inte kommer åt det längre skakar du lätt på kaffekvarnen så att det faller ned igen.

- Vrid locket moturs tills pilen ▼ på locket pekar på -symbolen på motorblocket och ta av det.

- Dra ut kontakten ur uttag.

Ta upp kaffepulvret med en sked eller liknande. Rester kan tas bort med rengöringspenseln **(6)**.

## **8.2. Mala espressoböner**

Kaffeböner till espresso måste alltid malas mycket fint. Mal de speciella espressobönerna så länge det behövs (ca 45 sekunder).

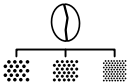
### **i Observera**

- För att få den malningsgrad som krävs för espresso rekommenderar vi att mala max 36 g espressoböner (ca 4 msk) i ca 45 sekunder.

Gör exakt likadant som i kapitel **8.1. Mala kaffeböner till bryggkaffe/kaffepress** när du mal espressoböner.

Följ nedanstående riktlinjer:

- 18 g (ca 2 msk) espressoböner till 2 koppar espresso.
- 36 g (ca 4 msk) espressoböner till 4 koppar espresso.

| Malningsgrad<br> | Max. mängd kaffeböner<br> | Tid i sek.<br> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Finmalet<br>     | 36 g (ca 4 msk)                                                                                            | 45 sek                                                                                          |

## **9. Rengöring och skötsel**

### **⚠ FARA!**

- Dra alltid ut kontakten ur eluttaget innan du rengör produkten.



Du får aldrig doppa ner motorblocket **(2)** i vätska och det får inte komma in någon vätska i motorblockets hölje.

## **⚠ VARNING!**

- ▶ Var försiktig när du handskar med kniven **(5)**. Den är mycket vass!
- ◆ Rengör motorblocket invändigt med en torr, mjuk trasa eller rengöringspenseln **(6)** efter varje användning.
- ◆ Rengör motorblockets utsida med en fuktig trasa efter varje användning. Ta lite mildt diskmedel på trasan för att få bort envis smuts. Torka sedan av med rent vatten. Kontrollera att alla diskmedelsrester försvunnit och att produkten är helt torr innan du använder den igen.
- ◆ Diska locket **(1)** i ljummet vatten med lite diskmedel.

## **📌 Observera**

- ▶  Locket kan också diskas i maskin. Lägg det helst i den övre korgen i diskmaskinen och akta så att de inte kläms fast.
- ◆ Försäkra dig om att alla rester av diskmedel försvunnit och att locket är helt torrt innan du använder kaffekvarnen igen.

## **10. Förvaring**

- ◆ Rengör produkten noga innan du ställer undan den.
- ◆ Linda upp strömkabeln i pilens riktning på kabelhållaren **(4)**. För in kabeländan med kontakten genom urtaget på höljet.
- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe.

## **11. Kassering**

### **11.1. Kassera produkten och förpackningen**



Symbolen med den överstrukna soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciella insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

## **12. Garanti från Kompernass Handels GmbH**

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

### **Garantivillkor**

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis. Om ett material- eller fabriktionsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

### **Garantid och lagstadgad ersättningsrätt**

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbyta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

### **Garantis omfattning**

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

### Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 516827\_2510 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon eller med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

## 12.1. Service

### SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: [kompernass@lidl.se](mailto:kompernass@lidl.se)

### FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: [kompernass@lidl.fi](mailto:kompernass@lidl.fi)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importör

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

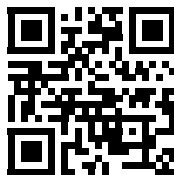
44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 13. Beställa reservdelar

Du kan alltid beställa reservdelar till den här produkten på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skanna QR-koden med din smartphone eller surfplatta.

Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

### i Observera

- Om det uppstår problem när du beställer online kan du kontakta vår kundservice på telefoneller via e-post.
- Ange alltid artikelnumret (IAN) 516827\_2510 när du beställer.
- Observera att det inte går att beställa reservdelar över nätet från alla länder som vi levererar till.

# Indholdsfortegnelse

|                                                               |           |
|---------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Anvendelsesområde</b>                                   | <b>28</b> |
| <b>2. Anvendte advarsler og symboler</b>                      | <b>28</b> |
| <b>3. Pakkens indhold</b>                                     | <b>28</b> |
| <b>4. Beskrivelse af produktet</b>                            | <b>29</b> |
| <b>5. Tekniske data</b>                                       | <b>29</b> |
| <b>6. Sikkerhedsanvisninger</b>                               | <b>29</b> |
| <b>7. Opstilling/ibrugtagning</b>                             | <b>31</b> |
| <b>8. Betjening og funktion</b>                               | <b>31</b> |
| 8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe ..... | 31        |
| 8.2. Maling af espressobønner til espresso .....              | 32        |
| <b>9. Rengøring og vedligeholdelse</b>                        | <b>32</b> |
| <b>10. Opbevaring</b>                                         | <b>33</b> |
| <b>11. Bortskaffelse</b>                                      | <b>33</b> |
| 11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage .....             | 33        |
| <b>12. Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>                | <b>33</b> |
| 12.1. Service .....                                           | 34        |
| 12.2. Importør .....                                          | 34        |
| <b>13. Bestilling af reservedele</b>                          | <b>34</b> |

## 1. Anvendelsesområde

Dette produkt må kun anvendes til maling af kaffe-/espresso-bønner. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Det må ikke anvendes i erhvervsmæssig sammenhæng.

## 2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>FARE!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås. |
|    | <b>ADVARSEL!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.        |
|    | <b>FORSIGTIG!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.      |
|    | <b>OBS!</b> En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.                                  |
|    | <b>Bemærk:</b> "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.                                                                                        |
|   | Læs vejledningen.                                                                                                                                                                           |
|  | Vekselstrøm-/spænding                                                                                                                                                                       |
|  | Beskyttelsesklasse II: Beskyttelse med dobbelt eller forstærket isolering.                                                                                                                  |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | Må ikke lægges ned i vand!                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Kan rengøres i opvaskemaskine.                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareregnede.                                                                                                                                                                             |
|  | Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.                                                                                                                                                                          |
|  | Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!                                                                                                                                                                                                |
|  | Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.                                                                                                                                                                                                |
|  | Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:<br>1-7: Plast, 20-22: Papir og pap,<br>80-98: Kompositmaterialer. |

## 3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Elektrisk kaffekværn
- Rensepensel
- Betjeningsvejledning

- 1) Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- 2) Fjern al emballagen.

### **i Bemærk**

- Kontrollér, at alle dele er leveret med, og at de ikke har synlige skader.
- Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til vores service-hotline (se kapitlet **12.1. Service**).

## **4. Beskrivelse af produktet**

- 1 Låg
- 2 Motordel
- 3 Kontakt
- 4 Ledningsopvikling
- 5 Kniv
- 6 Rensepensel

## **5. Tekniske data**

|                                  |                                                                                        |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Mærkespænding                    | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                  |
| Strømforbrug                     | 180 W                                                                                  |
| Effektforbrug i slukket tilstand | 0 W                                                                                    |
| Beskyttelsesklasse               | II /  |
| Nyttevolumen                     | ca. 70 g (indtil maks-markeringen)                                                     |
| Min. påfyldningsmængde           | ca. 7 g (indtil min-markeringen)                                                       |

### **i Bemærk**

- Efter maling af bønner 3 gange efter hinanden (4 x 30 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

- Efter maling af bønner 2 gange efter hinanden (2 x 45 sekunder med 1 minuts pause i mellem hver maling), anbefaler vi en pause på 60 minutter, så apparatet kan køle af.

## **6. Sikkerhedsanvisninger**

### **⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!**

- Slut kun produktet til en forskriftsmæssigt installeret stikkontakt med en spænding på 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- Træk stikket ud af stikkontakten ved driftsfejl, og før du rengør produktet.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten ved at trække i selve stikket og ikke i ledningen.
- Ledningen må aldrig knækkes eller mases og heller ikke lægges, så man kan træde på den eller snuble over den.
- Det må ikke udsættes for fugt og ikke bruges udendørs. Hvis der alligevel kommer væske ind i kabinettet, skal du straks trække stikket ud af stikkontakten og få produktet repareret af en autoriseret reparatør.

- Hold aldrig på motordelen, ledningen eller stikket med våde hænder.
- Hvis ledningen eller motordelen er beskadiget, skal du lade fagfolk reparere produktet, før du bruger det igen.
- Huset til motordelen må ikke åbnes. Gøres dette alligevel, er produktet ikke sikkert, og garantien bortfalder.
- Afbryd straks produktet fra strømnettet efter brug. Produktet er kun fuldstændigt strømfrit, når stikket er trukket ud af stikkontakten.
-  Produktets motordel må aldrig dypes ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

## **ADVARSEL!**

### **FARE FOR TILSKADEKOMST!**

- Dette apparat må ikke anvendes af børn.
- Opbevar apparatet og dets lysnetkabel utilgængeligt for børn.
- Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af apparatet og de farer, som kan være forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet.

- Ved arbejde med meget skarpe knive er der fare for at komme til skade. Saml produktet igen efter brug og rengøring, så du ikke kommer til skade på den fritliggende kniv. Sørg for, at børn ikke kan komme i kontakt med kniven.
- Tag aldrig fødevarer ud af skålen, så længe kniven drejer rundt. Fare for personskader!
- Vent til kniven er standset, før du tager låget af. Stik aldrig fingrene ind i den roterende kniv! Fare for personskader!
- Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- Produktet skal altid kobles fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- Brug kun dette produkt som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det må ikke anvendes til andre formål.
- Ved misbrug af produktet er der fare for personskader.

## **OBS! MATERIELLE SKADER!**

- Brug ikke produktet til at knuse is! Det vil medføre skader på produktet!
- Brug ikke produktet til maling eller findeling af andre madvarer end ristede kaffebønner.
- Brug ikke produktet uden påfyldte kaffebønner.

- Mal ikke kaffe, der allerede er malet, en gang til.
- Brug kun det medfølgende originale tilbehør.
- Brug aldrig en ekstern timer eller et separat fjernbetjeningssystem til betjening af produktet.

## ❗ Bemærk

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

## 7. Opstilling/ibrugtagning

- 1) Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **9. Rengøring og vedligeholdelse**.
- 2) Stil produktet på et velegnet, jævnt underlag.
- 3) Vikl ledningen af ledningsopviklingen **(4)**, og træk ledningen gennem udskæringen på husets kant.
- 4) Slut strømstikket til en stikkontakt.

Nu er produktet klar til brug.

## 8. Betjening og funktion

Kaffe kan tilberedes på mange måder og kræver derfor forskellige mængder, men kaffesorterne og ristningen af bønnerne har også indflydelse på resultatet. Tilpas den anvendte mængde og evt. mængden efter din personlige smag.

### 8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe

- 1) Tag låget **(1)** af motordelen **(2)**.
- 2) Hæld den ønskede mængde kaffebønner i.

## ❗ Bemærk

- Bemærk, at du kun må fylde produktet op til maks-markeringen (svarer til ca. 70 g kaffebønner), og at bønnerne ikke må komme under min-markeringen (svarer til ca. 7 g kaffebønner). Ellers males bønnerne ikke rigtigt.
- Til en kop kaffe skal du bruge cirka 6 – 8 g kaffepulver. Vær også opmærksom på anvisningerne i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- 3) Sæt låget på motordelen, så pilen ▼ på låget peger mod ☐-symbolet på motordelen. Drej låget i urets retning, indtil pilen peger mod ▼ ☐-symbolet. Låget klikker hørbart på plads.

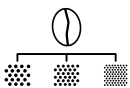
## ❗ Bemærk

- Produktet kan kun startes, når låget er lukket rigtigt.
- 4) Tryk på kontakten **(3)** og hold den nede, indtil du har opnået den ønskede malingsgrad.

Kaffens malingsgrad afhænger af mængden af påfyldte kaffebønner, og af hvor længe kaffen males.

Jo længere tid du maler kaffen, jo finere kaffepulver får du. Hvis kaffen males i kortere tid, bliver kaffepulveret grovere.

Brug anbefalingerne i den følgende tabel som hjælp.

| Malingsgrad                                                                                   | Maks. mængde kaffebønner                                                          | Tid i sek.                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|              |  |  |
| Grov<br>    | 70 g (ca. 8 spiseskeer)                                                           | 30 s                                                                              |
| Middel<br> | 45 g (ca. 5 spiseskeer)                                                           | 35 s                                                                              |

Disse værdier er vejledende.

### **Bemærk**

- Følg altid anvisningerne til malingsgraden, som er angivet i betjeningsvejledningen til din kaffemaskine.
- Kaffepulver til stempelkaffe kræver en middel til grov malegrad. Ved tilberedning med stempelkaffe er kaffepulveret hele tiden i kontakt med vandet og presses ned med et filter i kanden.

For at opnå en grov malingsgrad til tilberedning af stempelkaffe anbefaler vi, at der maksimalt males 70 g espressobønner (ca. 8 spiseskeer) i ca. 30 sekunder. Du kan evt. hælde færre bønner på eller gøre maletiden kortere.

- 5) Slip kontakten, når den ønskede malingsgrad er nået, og vent indtil kniven **(5)** står stille.

### **Bemærk**

- Hvis kaffepulveret samler sig på produktets indvendige kant under malingen og ikke gribes af kniven, skal du ryste produktet en smule, så kaffepulveret falder ned igen.
- 6) Drej låget imod urets retning, indtil pilen ▼ på låget peger mod -symbolet på motordelen, og tag låget af.
  - 7) Tag stikket ud af kontakten.

Nu kan du tage kaffepulveret op med en ske eller lignende. Resterne kan fjernes med rensespenslen **(6)**.

## **8.2. Maling af espressobønner til espresso**

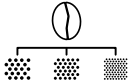
Kaffepulver til espresso skal altid have en meget fin malingsgrad. Mal derfor de specielle espressobønner til espresso i længere tid (ca. 45 sekunder).

### **Bemærk**

- For at opnå den ønskede malingsgrad for espresso anbefaler vi, at der maksimalt males 36 g espressobønner (ca. 4 spiseskeer) i ca. 45 sekunder.

Mal espressobønnerne som beskrevet i kapitlet **8.1. Maling af kaffebønner til filterkaffe/stempelkaffe**. Følg de følgende vejledende værdier:

- 18 g (ca. 2 spiseskeer) espressobønner til 2 kopper espresso.
- 36 g (ca. 4 spiseskeer) espressobønner til 4 kopper espresso.

| Malingsgrad                                                                              | Maks. mængde kaffebønner                                                          | Tid i sek.                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|         |  |  |
| <br>Fin | 36 g (ca. 4 spiseskeer)                                                           | 45 s                                                                              |

## **9. Rengøring og vedligeholdelse**

### **FARE!**

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før du rengør produktet.
-  Produktets motordel **(2)** må aldrig lægges ned i væske, og der må ikke komme væske ind i motordelens hus.

### **ADVARSEL!**

- Vær forsigtig ved omgang med kniven **(5)**. Den er meget skarp!
- ◆ Rengør motordelen indefra efter hver anvendelse med en tør, blød klud eller med rensespenslen **(6)**.
- ◆ Rengør motordelen udvendigt med en fugtig klud efter hver anvendelse. Hæld et par dråber mildt opvaskemiddel på den fugtige klud, hvis snovset sidder fast. Tør efter med rent vand. Sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel på produktet, og at produktet er helt tørt, før det bruges igen.

- ◆ Skyl låget **(1)** i lunkent vand tilsat en smule opvaskemiddel.

### **i Bemærk**

- ▶  Låget kan også vaskes op i opvaskemaskinen. Læg det så vidt muligt i den øverste kurv i opvaskemaskinen, og sørg for, at det ikke kommer i klemme.
- ◆ sørg for, at der ikke er rester af opvaskemiddel, og at låget er fuldstændigt tørt, før du tager produktet i brug igen.

## **10. Opbevaring**

- ◆ Rengør produktet grundigt, før du stiller det væk efter brug.
- ◆ Vikl ledningen om ledningsopviklingen **(4)** i pilens retning. Træk ledningens ende med stikket gennem udskæringen på huset.
- ◆ Opbevar produktet på et tørt og rent sted.

## **11. Bortskaffelse**

### **11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage**



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.

Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

## **12. Garanti for Kompernass Handels GmbH**

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og juridiske mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglen-de dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti-peri-oden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### **Garantiens omfang**

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsret-ningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

### Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 516827\_2510 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## 12.1. Service

**(DK) Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

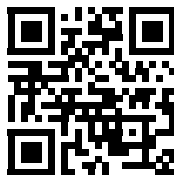
44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 13. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Scan QR-koden med din smart-phone/tablet.

Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

### ❗ Bemærk

- Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- Oplys altid artikelnummeret (IAN) 516827\_2510, når du afgiver din bestilling.
- Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

# Spis treści

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem</b>              | <b>36</b> |
| <b>2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole</b>       | <b>36</b> |
| <b>3. Zakres dostawy</b>                                     | <b>37</b> |
| <b>4. Opis urządzenia</b>                                    | <b>37</b> |
| <b>5. Dane techniczne</b>                                    | <b>37</b> |
| <b>6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b>                 | <b>37</b> |
| <b>7. Ustawienie/uruchomienie</b>                            | <b>40</b> |
| <b>8. Obsługa i eksploatacja</b>                             | <b>40</b> |
| 8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza | 40        |
| 8.2. Mielenie ziaren kawy na espresso                        | 41        |
| <b>9. Czyszczenie i pielęgnacja</b>                          | <b>41</b> |
| <b>10. Składowanie</b>                                       | <b>42</b> |
| <b>11. Utylizacja</b>                                        | <b>42</b> |
| 11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania                     | 42        |
| <b>12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b>                  | <b>42</b> |
| 12.1. Serwis                                                 | 43        |
| 12.2. Importer                                               | 43        |
| <b>13. Zamawianie części zamiennych</b>                      | <b>44</b> |

## 1. Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do mielenia ziaren kawy/ziaren kawy na kawę espresso. Urządzenie to przeznaczone jest wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych. Nie należy go używać do celów komercyjnych.

## 2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.   |
|    | <b>OSTRZEŻENIE!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.       |
|    | <b>PRZESTROGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała. |
|  | <b>UWAGA!</b> Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.                                                                     |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>Wskazówka:</b> Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.                                                                                                                                                                          |
|  | Przeczytaj instrukcję.                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Prąd/napięcie przemienne                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Klasa ochronności II: ochrona dzięki podwójnej lub wzmacnionej izolacji.                                                                                                                                                                                                 |
|  | Nie zanurzać w wodzie!                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Urządzenie przystosowane do zmywania w zmywarce do naczyń.                                                                                                                                                                                                               |
|  | Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.                                                                                                                                                                          |
|  | Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.                                                                                                                                                                                          |
|  | Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!                                                                                                                                                                                                           |
|  | Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.                                                                                                                                                                                                             |
|  | Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty. |

### 3. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Młynek do kawy
  - Pędzelek do czyszczenia
  - Instrukcja obsługi
- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
  - 2) Usuń wszystkie części opakowania.

#### **i Wskazówka**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności i widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź wystąpienia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **12.1. Serwis**).

### 4. Opis urządzenia

- 1 Pokrywka
- 2 Blok silnika
- 3 Przełącznik
- 4 Nawijak kabla
- 5 Nóż
- 6 Pędzelek do czyszczenia

### 5. Dane techniczne

|                                |                       |
|--------------------------------|-----------------------|
| Napięcie znamionowe            | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Pobór mocy                     | 180 W                 |
| Pobór mocy w trybie wyłączenia | 0 W                   |

|                    |                                                                                      |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Stopień ochrony    | II /  |
| Pojemność użytkowa | ok. 70 g (do oznaczenia MAX)                                                         |
| min. pojemność     | ok. 7 g (do oznaczenia MIN)                                                          |

#### **i Wskazówka**

- Po czterokrotnym mieleniu ziaren kawy raz za razem (4 x 30 sekund z jednogminutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.
- Po dwukrotnym mieleniu ziaren kawy na kawę espresso raz za razem (2 x 45 sekund z jedno minutową przerwą za każdym razem) zalecamy przerwę na 60 minut, by urządzenie mogło się schłodzić.

### 6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAZENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

- Urządzenie podłączać wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda sieciowego o napięciu 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- W razie pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń w działaniu oraz przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego.

- Wyciągając kabel sieciowy z gniazda, pociągaj zawsze za wtyk, a nie za kabel.
- Kabla zasilającego nie należy zaginać ani zginać. Należy go ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł na niego nadepnąć ani się o niego potknąć.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci ani używać go na otwartej przestrzeni. Jeśli zdarzyłoby się, że jakaś ciecz dostanie się do wnętrza obudowy urządzenia, należy natychmiast wyciągnąć wtyk z gniazda sieciowego i oddać urządzenie do naprawy przez specjalistę.
- Bloku silnika, kabla sieciowego ani wtyku nie chwytaj nigdy mokrymi dłońmi.
- W wypadku uszkodzenia kabla sieciowego lub bloku silnika, urządzenie musi zostać naprawione w serwisie zanim będzie można z niego ponownie skorzystać.
- Nie wolno samodzielnie otwierać obudowy bloku silnika młynka do kawy. Stanowi to poważne zagrożenie i powoduje wygaśnięcie gwarancji.
- Bezpośrednio po użyciu odłącz urządzenie od sieci elektrycznej. Jedynie po wyciągnięciu wtyku z gniazda sieciowego uzyskujemy pewność, że urządzenie nie znajduje się pod napięciem.
-  Bloku silnika młynka do kawy nie wolno zanurzać w żadnej cieczy ani dopuszczać do przedostania się cieczy do jego obudowy.



## **OSTRZEŻENIE!**

### **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia.
- Urządzenie i jego kabel sieciowy przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- To urządzenie może być używane przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

- Przy obchodzeniu się z niezwykle ostrym nożem istnieje zagrożenie skaleczeniem. Po użyciu i umyciu urządzenie należy z powrotem złożyć, aby uniknąć skaleczenia się odkrytym nożem. Należy koniecznie zapobiec kontaktowi dzieci z nożem.
- Zabrania się wyjmować produkty spożywcze z miseczki do rozdrabniania, jeśli nóż jeszcze się obraca. Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Przed zdjęciem pokrywy należy poczekać, aż nóż się zatrzyma. Nie wolno chwytać obracającego się noża! Zagrożenie odniesieniem obrażeń!
- Urządzenie oraz jego kabel zasilający należy trzymać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Przy braku nadzoru oraz przed montażem, złożeniem, rozłożeniem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania sieciowego.
- Używaj tego urządzenia tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Nie używaj urządzenia do innych celów.
- Niebezpieczeństwo obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia urządzenia.

## ⚠ **UWAGA! SZKODY MATERIALNE!**

- Nigdy nie należy próbować rozdrabniać kostek lodu za pomocą tego urządzenia! Następstwem jest nieodwracalne uszkodzenie urządzenia!
- Nie używaj urządzenia do mielenia lub rozdrabniania innych produktów spożywczych niż palone ziarna kawy.
- Nie używaj urządzenia bez nasypanych ziaren kawy.
- Nie miel ponownie kawy, która została już zmielona.
- Używaj tylko oryginalnych akcesoriów dostarczonych w zestawie.
- Do sterowania pracą urządzenia nie używaj żadnych zewnętrznych zegarów sterujących ani innego systemu zdalnego sterowania.

## i **Wskazówka**

- Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

## 7. Ustawienie/uruchomienie

- 1) Wyczyść urządzenie, patrz rozdział **9. Czyszczenie i pielęgnacja**.
- 2) Ustaw urządzenie na równym podłożu.
- 3) Nawiń kabel zasilający całkowicie na nawijacz kabla **(4)** i poprowadź go przez wycięcie na krawędzi obudowy.
- 4) Podłącz wtyk do gniazda sieciowego.

Teraz urządzenie jest gotowe do pracy.

## 8. Obsługa i eksploatacja

Różne rodzaje przygotowania kawy wymagają różnych stopni zmielenia, jednak gatunek kawy i stopień palenia ziaren również mają wpływ na efekt. Dopasuj również stosowaną ilość i w razie potrzeby stopień zmielenia do własnych upodobań.

### 8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza

- 1) Zdejmij pokrywkę **(1)** z bloku silnika **(2)**.
- 2) Wsyj żądaną ilość ziaren kawy.

#### **i** Wskazówka

- ▶ Pamiętaj, aby napełniać urządzenie tylko do oznaczenia MAX (odpowiada to ok. 70 g ziaren kawy) i nie schodzić poniżej oznaczenia MIN (odpowiada to ok. 7 g ziaren kawy). W przeciwnym razie kawa nie zostanie właściwie zmielona.
- ▶ Na jedną filiżankę naparu potrzeba około 6 – 8 g zmielonej kawy. Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta opisanych w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- 3) Załóż pokrywkę na blok silnika tak, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywie wskazywała na symbol ☐ na bloku silnika. Zakręć pokrywkę obracając ją w prawo, aż strzałka ▼ wskazuje na symbol ☑. Pokrywka zatraskuje się w wyczuwalny sposób.

#### **i** Wskazówka

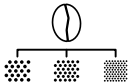
- ▶ Urządzenie pozwoli się uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywka będzie prawidłowo zamknięta.
- 4) Naciśnij i przytrzymaj przełącznik **(3)**, aż ziarna kawy zostaną zmielone w żądanym stopniu.

Stopień zmielenia kawy wynika z połączenia ilości wysypanych ziaren kawy oraz czasu mielenia.

Im dłuższy czas mielenia, tym drobniej zmielona kawa.

Krótszy czas mielenia oznacza grubiej zmielone ziarno.

Postępuj zgodnie z zaleceniami zawartymi w poniższej tabeli.

| Stopień zmielenia                                                                            | Maks. ilość ziaren kawy                                                           | Czas w sek.                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|             |  |  |
| <br>Grubo   | 70 g<br>(ok. 8 łyżek stołowych)                                                   | 30 s                                                                              |
| <br>Średnio | 45 g<br>(ok. 5 łyżek stołowych)                                                   | 35 s                                                                              |

Są to wartości szacunkowe.

#### **i** Wskazówka

- ▶ Należy przy tym przestrzegać wskazówek producenta w instrukcji obsługi ekspresu do kawy.
- ▶ Zmielona kawa do zaparzacza wymaga średniego lub grubego mielenia. Podczas przygotowywania za pomocą zaparzacza zmielona kawa jest w stałym kontakcie z wodą i jest dociskana przez filtr w dzbanku.

W celu uzyskania grubego stopnia zmielenia kawy w zaparzaczu zaleca się mielić maksymalnie 70 g ziaren kawy espresso (ok. 8 łyżek stołowych) przez ok. 30 sekund. W razie potrzeby zmniejsz ilość napełnienia kawy do mielenia lub czasu mielenia.

5) Zwolnij przycisk po osiągnięciużądanego stopnia zmielenia i odczekaj do zatrzymania noża **(5)**.

### **i Wskazówka**

- ▶ Jeśli w trakcie mielenia zmielona kawa będzie się zbierała na wewnętrznej krawędzi urządzenia i nie będzie zbierana przez nóż, potrząśnij lekko urządzeniem, aby kawa spadła.
- 6) Obróć pokrywę w lewo, aby strzałka ▼ znajdująca się na pokrywce wskazywała na symbol  na bloku silnika, a następnie ją zdejmij.
- 7) Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Teraz możesz wyjąć kawę za pomocą łyżki lub podobnego przedmiotu. Resztki można wysunąć pędzelkiem do czyszczenia **(6)**.

## **8.2. Mielenie ziaren kawy na espresso**

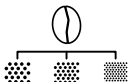
Espresso zawsze wymaga bardzo drobnego zmielenia ziaren kawy. Dlatego specjalne ziarna kawy na espresso należy mleć odpowiednio dłużej (ok. 45 sekund).

### **i Wskazówka**

- ▶ W celu uzyskania wymaganego stopnia zmielenia kawy na espresso, zaleca się mielić maksymalnie 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) przez ok. 45 sekund.

Podczas mielenia ziaren na espresso postępuj tak samo, jak opisano w rozdziale **8.1. Mielenie ziaren kawy na kawę filtrowaną / do zaparzacza**. Zastosuj się do następujących wartości orientacyjnych:

- 18 g ziaren kawy espresso (ok. 2 łyżki stołowe) na 2 filiżanki espresso.
- 36 g ziaren kawy espresso (ok. 4 łyżki stołowe) na 4 filiżanki espresso.

| Stopień zmielenia                                                                           | Maks. ilość ziaren kawy                                                           | Czas w sek.                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|            |  |  |
| <br>Drobno | 36 g<br>(ok. 4 łyżki stołowe)                                                     | 45 s                                                                              |

## **9. Czyszczenie i pielęgnacja**

### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

- ▶ Przed czyszczeniem urządzenia wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.
-  Bloku silnika **(2)** urządzenia nie wolno zanurzać w żadnej cieczy; nie dopuścić też do przedostania się cieczy do obudowy bloku silnika.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy zachować ostrożność podczas obchodzenia się z nożem **(5)**. Jest on bardzo ostry!
- ◆ Blok silnika należy po każdym użyciu czyścić od wewnątrz suchą, miękką szmatką lub pędzelkiem do czyszczenia **(6)**.
- ◆ Blok silnika należy czyścić od zewnątrz po każdym użyciu za pomocą wilgotnej szmatki. W przypadku trudnych do usunięcia zabrudzeń nanieś na szmatkę kilka kropel łagodnego płynu do mycia naczyń. Na koniec przetrzyj urządzenie szmatką z czystą wodą. Upewnij się, że w urządzeniu nie pozostały resztki płynu do mycia naczyń oraz całkowicie wysusz urządzenie przed ponownym użyciem.
- ◆ Umyj pokrywę **(1)** letnią wodą z niewielkim dodatkiem środka do mycia naczyń.

## Wskazówka

- ▶  Pokrywkę można również myć w zmywarce. Włóż ją w miarę możliwości do górnego kosza zmywarki i zwróć uwagę, aby się nie zakłinała.

- ◆ Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zadбай o to, aby usunięte zostały wszystkie pozostałości środka do mycia naczyń oraz by pokrywka była całkowicie sucha.

## 10. Składowanie

- ◆ Przed składowaniem gruntownie wyczyść urządzenie.
- ◆ Nawin kabel zasilający na nawijk kabla zgodnie ze strzałką **(4)**. Poprowadź koniec kablazasilającego z wtykiem sieciowym przez wycięcie w obudowie.
- ◆ Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.

## 11. Utylizacja

### 11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

## 12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

### Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 516827\_\_2510 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

## 12.1. Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

**IAN 516827\_\_2510**

## 12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

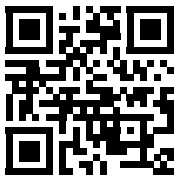
44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### 13. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

#### Wskazówka

- W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 516827\_2510.
- Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

## Turinys

|                                                                                       |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Naudojimas pagal paskirtį</b>                                                   | <b>46</b> |
| <b>2. Naudojami įspėjimai ir ženklai</b>                                              | <b>46</b> |
| <b>3. Tiekiamas rinkinys</b>                                                          | <b>46</b> |
| <b>4. Prietaiso aprašas</b>                                                           | <b>47</b> |
| <b>5. Techniniai duomenys</b>                                                         | <b>47</b> |
| <b>6. Saugos nurodymai</b>                                                            | <b>47</b> |
| <b>7. Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti</b>                                   | <b>49</b> |
| <b>8. Valdymas ir naudojimas</b>                                                      | <b>49</b> |
| 8.1. Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką. .... | 49        |
| 8.2. Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą. ....                      | 50        |
| <b>9. Valymas ir priežiūra</b>                                                        | <b>50</b> |
| <b>10. Laikymas</b>                                                                   | <b>51</b> |
| <b>11. Šalinimas</b>                                                                  | <b>51</b> |
| 11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas. ....                                           | 51        |
| <b>12. Kompernaß Handels GmbH garantija</b>                                           | <b>51</b> |
| 12.1. Priežiūra. ....                                                                 | 52        |
| 12.2. Importuotojas. ....                                                             | 52        |
| <b>13. Atsarginių dalių užsakymas</b>                                                 | <b>52</b> |

## 1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik kavos / espresso kavos pupelėms malti.  
Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams.

## 2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytų įspėjimų ir ženklų (jei tinka):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>PAVOJUS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu PAVOJUS nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios nevengiant patirsite mirtinų arba sunkių sužalojimų.      |
|    | <b>ĮSPĖJIMAS!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ĮSPĖJIMAS nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti mirtinų arba sunkių sužalojimų.      |
|    | <b>ATSARGIAI!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu ATSARGIAI nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti nedidelių arba vidutinių sužalojimų. |
|    | <b>DĖMESIO!</b> Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu DĖMESIO nurodo galimą situaciją, kurios nevengiant kyla pavojus patirti materialinės žalos.                                |
|    | <b>Nurodymas:</b> Nurodymu pateikiama papildoma informacija, padedanti lengviau naudoti prietaisą.                                                                                       |
|  | Perskaitykite instrukciją.                                                                                                                                                               |
|  | Kintamoji srovė / kintamoji įtampa                                                                                                                                                       |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | II apsaugos klasė: prietaisas apsaugotas dviguba arba sustiprinta izoliacija.                                                                                                                                                                |
|  | Nenardinkite į vandenį!                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Galima plauti indaplovėje.                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.                                                                                                                                                           |
|  | Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!                                                                                                                                                                                   |
|  | Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.                                                                                                                                                                                                       |
|  | Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinius. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1-7: plastikai, 20-22: popierius ir kartonas, 80-98: sudėtinės medžiagos. |

## 3. Tiekiamas rinkinys

Standartiškai tiekiamas toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Elektrinis kavos malūnėlis
- Valymo šepetėlis
- Naudojimo instrukcija

- 1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
- 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

### **i Nurodymas**

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija (žr. skyrių **12.1. Prižiūra**).

## **4. Prietaiso aprašas**

- 1 Dangtelis
- 2 Variklio blokas
- 3 Jungiklis
- 4 Laido ritė
- 5 Peilis
- 6 Valymo šepetėlis

## **5. Techniniai duomenys**

|                                       |                                                                                        |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Vardinė įtampa                        | 220–240 V ~, 50/60 Hz                                                                  |
| Galia                                 | 180 W                                                                                  |
| Vartojamoji galia išjungties būsenoje | 0 W                                                                                    |
| Apsaugos klasė                        | II /  |
| Naudingoji talpa                      | apie 70 g (iki MAX žymės)                                                              |
| Min. pripildymo kiekis                | apie 7 g (iki MIN žymės)                                                               |

### **i Nurodymas**

- Keturis kartus iš eilės sumalus kavos pupelių (4 x 30 sekundžių su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

- Du kartus iš eilės sumalus espresso kavos pupelių (2 x 45 sekundes su 1 minutės pertrauka tarp malimų), rekomenduojame padaryti 60 minučių pertrauką, kad prietaisas atvėstų.

## **6. Saugos nurodymai**

### **⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!**

- Prietaisąjunkite tik į tinkamai įrengtą elektros lizdą, kurio tinklo įtampa yra 220–240 V ~, 50/60 Hz.
- Kad išvengtumėte pavojų, pažeistą šio prietaiso įjungimo į tinklą laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba panašios kvalifikacijos asmuo.
- Jei sutriko prietaiso veikimas arba ketinate jį valyti, iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.
- Maitinimo laidą iš elektros lizdo kas kartą traukite laikydami už kištuko. Niekada netraukite suėmę už paties laido.
- Nesulenkite ir neprispauskite maitinimo laido. Maitinimo laidą nutieskite taip, kad ant jo niekas negalėtų užlipti ar už jo užkliuti.
- Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir nenaudokite jo lauke. Į prietaiso korpusą patekus skysčio, nedelsdami iš elektros lizdo ištraukite prietaiso tinklo kištuką ir paveskite kvalifikuotiems specialistams prietaisą pataisyti.
- Variklio bloko, maitinimo laido ar tinklo kištuko niekada neimkite šlapiomis rankomis.

- Jei pažeistas maitinimo laidas ar variklio blokas, prieš vėl naudodami paveskite specialistams prietaisą pataisyti.
- Draudžiama atidaryti prietaiso variklio bloko korpusą. Šiuo atveju neužtikrinama sauga ir prarandama garantija.
- Baigę naudoti, prietaisą iš karto išjunkite iš elektros tinklo. Tik ištraukus tinklo kištuką iš elektros lizdo prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.
-  Prietaiso variklio bloko jokių būdu negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.

## **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!**

- Vaikams naudoti prietaisą draudžiama.
- Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir (arba) žinių, šį prietaisą gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamus pavojus.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Dirbant su labai aštriu peiliu kyla pavojus susižaloti. Baigę naudoti ir išvalę, prietaisą vėl surinkite, kad nesusižeistumėte atviru peiliu. Pasirūpinkite, kad vaikai nepasiektų peilio.

- Niekada neišiminėkite kavos pupelių iš prietaiso, kol peilis dar sukasi. Pavojus susižaloti!
- Prieš nuimdami dangtelį palaukite, kol peilis sustos. Niekada nelieskite dar besisukančio peilio! Pavojus susižaloti!
- Prietaisą ir jo įjungimo į tinklą laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo, kai ketinate jį palikti neprižiūrimą, taip pat prieš surinkdami, išrinkdami ar valydami.
- Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta šioje naudojimo instrukcijoje. Nenaudokite prietaiso kitokiems tikslams.
- Netinkamai naudojant prietaisą kyla pavojus susižaloti.

## **DĖMESIO!** **MATERIALINĖS ŽALOS PAVOJUS!**

- Nebandykite šiuo prietaisu smulkinti ledo kubelių! Tai sugadins prietaisą!
- Nenaudokite prietaiso jokiems kitiems maisto produktams malti ar smulkinti, išskyrus skrudintas kavos pupeles.
- Nenaudokite prietaiso neįbėrę kavos pupelių.
- Nemalkite dar kartą jau sumaltos kavos.
- Naudokite tik kartu tiekiamus originalius priedus.

- Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.

## i Nurodymas

- Naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų, kad gaminys veiktų 50 ar 60 Hz dažniu. Gaminys prisiderina ir prie 50, ir prie 60 Hz dažnio.

## 7. Prietaiso pastatymas / pradėjimas naudoti

- 1) Nuvalykite prietaisą, kaip aprašyta skyriuje **9. Valymas ir priežiūra**.
- 2) Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
- 3) Nuvyniokite maitinimo laidą nuo laido ritės **(4)** ir patieskite pro išėjimą korpuso krašte.
- 4) Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

Dabar prietaisas paruoštas naudoti.

## 8. Valdymas ir naudojimas

Norint kavą paruošti kuriuo nors būdu, ją reikia sumalti skirtingu rupumu, tačiau rezultatas priklauso ir nuo kavos rūšies bei pupelių apskrudimo. Naudojamą kiekį ir, jei reikia, malimo rupumą priderinkite ir prie savo asmeninio skonio.

### 8.1. Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką

- 1) Nuo variklio bloko **(2)** nuimkite dangtelį **(1)**.
- 2) Įberkite norimą kiekį kavos pupelių.

## i Nurodymas

- Stebėkite, kad prietaisą pripildytumėte tik iki MAX žymės (tai yra apie 70 g kavos pupelių), bet ne mažiau nei iki MIN žymės (tai yra apie 7 g kavos pupelių). Antraip kavos pupelės tinkamai nesusims.

- Vienam puodeliui kavos reikia apie 6–8 g maltos kavos. Taip pat atsižvelkite į nurodymus kavavirės naudojimo instrukcijoje.

- 3) Dangtelį ant variklio bloko uždėkite taip, kad ant dangtelio esanti rodyklė ▼ būtų nukreipta į ženklą ☞, esantį ant variklio bloko. Dangtelį sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą ☞. Dangtelis juntamai užsifiksuoja.

## i Nurodymas

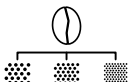
- Prietaisas įsijungia tik tinkamai uždarius dangtelį.
- 4) Paspauskite ir laikykite nuspaustą jungiklį **(3)**, kol kavos pupelės bus sumaltos norimu rupumu.

Kavos rupumo laipsnis priklauso nuo įbertų pupelių kiekio ir malimo trukmės.

Kuo ilgiau kavą malsite, tuo sumalta kava bus mulkesnė.

Trumpiau malant, sumalta kava būna rupesnė.

Vadovaukitės toliau esančioje lentelėje pateiktomis rekomendacijomis.

| Sumaltos kavos rupumas                                                                                  | Maksimalus kavos pupelių kiekis                                                   | Trukmė sekundėmis                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                        |  |  |
| <br>Rupi               | 70 g (apie 8 VŠ)                                                                  | 30 s                                                                              |
| <br>Vidutinio rupumo | 45 g (apie 5 VŠ)                                                                  | 35 s                                                                              |

Tai tik orientacinė informacija.

## **i** Nurodymas

- Visada atsižvelkite ir į nurodymus dėl kavos rūpumo savo kavavirės naudojimo instrukcijoje.
- Naudojant prancūziškąjį kavinuką, malta kava turi būti vidutinio rūpumo arba rupi. Ruošiant kavą prancūziškuoju kavinuku, malta kava nuolat kontaktuoja su vandeniu, ji kavinuke filtru nuspaudžiama žemyn. Kad prancūziškajame kavinuke ruošiamą kavą būtų sumalta rupiai, rekomenduojame ne daugiau kaip 70 g espresso kavos pupelių (apie 8 VŠ) malti apie 30 sekundžių. Prireikus sumažinkite malti įbertą kiekį arba trumpiau malkite.
- 5) Norimu rūpumu sumalę kavą, atleiskite jungiklį ir palaukite, kol sustos peilis (5).

## **i** Nurodymas

- Jei malant sumalta kava susikaupė ant prietaiso vidinio krašto ir peilis jos nebeapsiečia, švelniai papurtykite prietaisą, kad sumalta kava vėl nubyrėtų žemyn.
- 6) Dangtelį sukite prieš laikrodžio rodyklę, kol ant dangtelio esanti rodyklė ▼ bus nukreipta į ženklą ☐, esantį ant variklio bloko, ir nuimkite dangtelį.
- 7) Ištraukite iš elektros lizdo tinklo kištuką.

Dabar sumaltą kavą galite išimti šaukštu ar panašiu įrankiu. Likučius galite išbraukti valymo šepetėliu (6).

## **8.2. Espresso kavos pupelių malimas ruošiant espresso kavą**

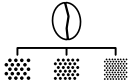
Ruošiant espresso kavą pupelės turi būti sumaltos ypač smulkiai. Todėl specialias espresso kavos pupelas espresso kavai paruošti malkite pakankamai ilgai (apie 45 sekundes).

## **i** Nurodymas

- Kad sumalta kava būtų tinkamo rūpumo espresso kavai paruošti, rekomenduojame ne daugiau kaip 36 g espresso kavos pupelių (apie 4 VŠ) malti apie 45 sekundes.

Espresso kavos pupelas malkite lygiai taip pat, kaip aprašyta skyriuje „**8.1. Kavos pupelių malimas naudojant filtrinę kavavirę / prancūziškąjį kavinuką**“. Vadovaukitės šia orientacine informacija:

- 18 g (apie 2 VŠ) espresso kavos pupelių 2 puodeliams espresso kavos.
- 36 g (apie 4 VŠ) espresso kavos pupelių 4 puodeliams espresso kavos.

| Sumaltos kavos rūpumas                                                                       | Maksimalus kavos pupelių kiekis                                                   | Trukmė sekundėmis                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|             |  |  |
| <br>Smulkai | 36 g (apie 4 VŠ)                                                                  | 45 s                                                                              |

## **9. Valymas ir priežiūra**

### **⚠ PAVOJUS!**

- Prieš valydami prietaisą, būtina iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.



Prietaiso variklio bloko (2) jokių būdų negalima nardinti į skysčius ar leisti skysčiams patekti į variklio bloko korpusą.

### **⚠ ĮSPĖJIMAS!**

- Atsargiai elkitės su peiliu (5). Peilis yra labai aštrus!
- ◆ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko vidų išvalykite sausa, minkšta šluoste arba valymo šepetėliu (6).

- ◆ Kas kartą baigę naudoti prietaisą, variklio bloko išorę nuvalykite drėgna šluoste. Jei nešvarumai prikibę tvirtiau, šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu. Tada nušluostykite švarių vandeniu sudrėkinta šluoste. Įsitinkinkite, kad ant prietaiso neliko ploviklio likučių, o prieš vėl naudodami prietaisą – kad jis visiškai sausas.
- ◆ Dangtelį **(1)** plaukite drungnu vandeniu, įpylę šiek tiek ploviklio.

## **i** **Nurodymas**

- ▶  Dangtelį galima plauti ir indaplovėje. Stenkitės jį įdėti į viršutinį indaplovės krepšį ir pasirūpinkite, kad dangtelis nebūtų prispaustas.
- ◆ Prieš vėl naudodami prietaisą įsitinkinkite, kad ant jo neliko ploviklio likučių, o dangtelis yra visiškai sausas.

## **10. Laikymas**

- ◆ Prieš padėdami, prietaisą kruopščiai išvalykite.
- ◆ Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės **(4)** rodyklės kryptimi. Maitinimo laido galą su tinklo kištuku prakiškite pro išpjovą korpusė.
- ◆ Prietaisą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

## **11. Šalinimas**

### **11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas**



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis.

Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę. Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis. Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones. Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

## **12. Kompernaß Handels GmbH garantija**

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

### **Garantijos teikimo sąlygos**

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisy-sime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinau-doti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

### **Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija**

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garan-tijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garan-tijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

### **Garantijos aprėptis**

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis koky-bės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvėjusių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitiniui, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

### Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 516827\_2510.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgravuotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

## 12.1. Priežiūra

**LT Priežiūra Lietuva**

Tel. 08 00 33144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importuotojas

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

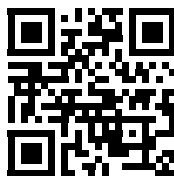
44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

## 13. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminii visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Savo išmanioju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

### ① Nurodymas

- Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 516827\_2510.
- Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminys, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

# Sisukord

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Sihipärane kasutamine</b>                              | <b>54</b> |
| <b>2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid</b>               | <b>54</b> |
| <b>3. Tarnekomplekt</b>                                      | <b>54</b> |
| <b>4. Seadme kirjeldus</b>                                   | <b>55</b> |
| <b>5. Tehnilised andmed</b>                                  | <b>55</b> |
| <b>6. Ohutusjuhised</b>                                      | <b>55</b> |
| <b>7. Paigaldamine / kasutuselevõtmine</b>                   | <b>57</b> |
| <b>8. Käsitsemine ja käitamine</b>                           | <b>57</b> |
| 8.1. Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine..... | 57        |
| 8.2. Espressoubade jahvatamine espresso jaoks .....          | 58        |
| <b>9. Puhastamine ja hooldamine</b>                          | <b>58</b> |
| <b>10. Ladustamine</b>                                       | <b>59</b> |
| <b>11. Jäätmekäitlus</b>                                     | <b>59</b> |
| 11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus .....                  | 59        |
| <b>12. Kompernaß Handels GmbH garantii</b>                   | <b>59</b> |
| 12.1. Teenindus .....                                        | 60        |
| 12.2. Importija .....                                        | 60        |
| <b>13. Varuosade tellimine</b>                               | <b>60</b> |

## 1. Sihipärane kasutamine

Seda seadet kasutatakse ainult kohvi-/espressobade jahvatamiseks. See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapiirides. Ärge kasutage seda tööstuslikult.

## 2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmel kasutatakse järgmisi hoiatusjuhiseid ja sümboleid (kui see on asjakohane):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>OHT!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „OHT“ tähistatud hoiatusjuhise viitab vahetult ohtlikule olukorrale, mille eiramine põhjustab surma või raske vigastuse.                            |
|    | <b>HOIATUS!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada surma või raske vigastuse.           |
|    | <b>ETTEVAATUST!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada kerge või mööduka vigastuse. |
|    | <b>TÄHELEPANU!</b> Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhise viitab võimalikule olukorrale, mille eiramine võib põhjustada materiaalse kahju.                       |
|    | <b>Juhis:</b> Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme kasutamist.                                                                                                                   |
|    | Lugege juhendit.                                                                                                                                                                             |
|    | Vahelduvvool/-pinge                                                                                                                                                                          |
|   | Kaitseklass II: Kahekordse või tugevdatud isolatsiooniga.                                                                                                                                    |
|  | Ärge kasutage seda seadet vannis, duši all või veega täidetud valamul kohal.                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                        | Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.                                                                                                                                                 |
|                                                                                       | Kasutage seadet ainult siseruumides.                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                                       | See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.                                                                                                                                                                   |
|                                                                                       | Ärge käidelda elektriseadet olmejäätmete hulgas!                                                                                                                                                                                              |
| <br> | Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                       | Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1-7: plastid, 20-22: paber ja papp, 80-98: komposiitmaterjalid. |

## 3. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:

- Elektriline kohviveski
- Puhastuspintsel
- Kasutusjuhend

- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

### i Juhis

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste puudumist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik või kui tuvastate puuduliku pakendist või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükk 12.1. Teenindus).

## 4. Seadme kirjeldus

- 1 Kaas
- 2 Mootoriplokk
- 3 Lülititi
- 4 Kaablihoidik
- 5 Nuga
- 6 Puhastuspintsel

## 5. Tehnilised andmed

|                                    |                                                                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nimipinge                          | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                  |
| Ühendusvõimsus                     | 180 W                                                                                  |
| Võimsustarve väljalülitatud olekus | 0 W                                                                                    |
| Kaitseklass                        | II /  |
| Kasulik maht                       | umbes 70 g (kuni Max-märgini)                                                          |
| Minimaalne täitekogus              | umbes 7 g (kuni Min-märgini)                                                           |

### Juhis

- Kohvipulbri jahvatamisel soovitage pärast neljakordset järjestikust kasutamist (4 x 30 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutilise paus.
- Espresso pulbri jahvatamisel soovitage pärast kahekordset järjestikust kasutamist (2 x 45 sekundit, paus kasutamiste vahel 1 minut) teha seadme jahtumiseks 60-minutilise paus.

## 6. Ohutusjuhised

### OHT! ELEKTRILÖÖK!

- Ühendage seade ainult eeskirjadekohaselt paigaldatud pistikupesasse võrgupingega 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- Tõmmake talitlushäirete korral ja enne seadme puhastamist võrgupistik pistikupesast välja.
- Tõmmake võrgukaabel pistikupesast välja alati pistikust, ärge tõmmake kaablist.
- Ärge murdke ega muljuge võrgukaablit ja paigutage võrgukaabel nii, et keegi ei saaks selle peale astuda või sellele komistada.
- Te ei tohi lasta seadmele mõjuda niiskusel ja kasutada seadet väljas. Juhul kui vedelik tungib siiski seadme korpusesse, tõmmake seadme võrgupistik koheselt pistikupesast välja ja laske seade kvalifitseeritud spetsialistil remontida.
- Ärge mitte kunagi võtke mootoriplokkist, võrgukaablist või võrgupistikust kinni märgade kätega.

- Kui võrgukaabel või mootoriplokk on kahjustatud, peate laskma seadme enne selle uuesti kasutamist spetsialistil remontida.
- Te ei tohi seadme mootoriploki korpust avada. Sel juhul ei ole ohutus enam tagatud ja garantii kaotab kehtivuse.
- Lahutage seade koheselt pärast kasutamist vooluvõrgust. Seade on täielikult vooluvaba ainult siis, kui tõmbate võrgupistiku pistikupesast välja.
-  Te ei tohi seadme mootoriplokki mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

## **HOIATUS! VIGASTUSOHT!**

- Lapsed ei tohi seda seadet kasutada.
- Hoidke seadet ja selle võrgukaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.

- Äärmiselt terava noa kasutamisel esineb vigastusohu. Katteta noa juures enda vigastamise vältimiseks pange seade pärast kasutamist ja puhastamist uuesti kokku. Hoidke nuga lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge mitte kunagi eemaldage seadmest kohviube, kuni nuga veel pöörleb. Vigastusohu!
- Oodake enne kaane eemaldamist kuni nuga seiskub. Ärge mitte kunagi puudutage veel pöörlevat nuga! Vigastusohu!
- Hoidke seadet ja selle ühenduskaablit lastele kättesaamatus kohas.
- Seade tuleb järelevalve puudumisel ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist alati võrgust lahutada.
- Kasutage seda seadet ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Ärge kasutage seadet muul eesmärgil.
- Seadme valel kasutamisel esineb vigastusohu.

## **TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!**

- Ärge proovige selle seadmega peenestada jääkuubikuid! See tekitab seadmele kahjustusi!
- Ärge kasutage seadet teiste toiduainete kui röstitud kohviubade jahvatamiseks või peenestamiseks.

- Ärge käitage seadet ilma lisatud kohviubadeta.
- Ärge jahvatage juba jahvatatud kohvi uuesti.
- Kasutage ainult tarnekomplekti kuuluvaid originaaltarvikuid.
- Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmikella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.

## i Juhis

- Toote ümberseadmiseks sageduste 50 ja 60 Hz vahel ei pea kasutaja midagi tegema. Toode kohandub nii sagedusega 50 kui ka 60 Hz.

## 7. Paigaldamine / kasutuselevõtmine

- 1) Puhastage seade peatükis **9. Puhastamine ja hooldamine** kirjeldatud viisil.
- 2) Asetage seade tasasele aluspinnale.
- 3) Kerige võrgukaabel kaablihoidikult **(4)** lahti ja juhtige kaabel läbi korpuse servas oleva väljalõike.
- 4) Ühendage võrgupistik pistikupeessa.

Seade on nüüd kasutusvalmis.

## 8. Käsitsemine ja käitamine

Kohvi erinevad valmistusviisid nõuavad erinevaid jahvatusastmeid, siiski mõjutavad tulemust ka kohvisort ning ubade röstimine. Kohandage vastavalt oma isiklikule maitsele lisaks kasutatavat kogust ja vajadusel jahvatusastet.

### 8.1. Filtrikohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine

- 1) Eemaldage mootoriplokilt **(2)** kaas **(1)**.
- 2) Valage soovitud kogus kohviube seadmesse.

## i Juhis

- Jälgige, et täidate seadet ainult kuni Max-märgini (vastab umbes 70 g kohviubadele) või mitte alla Min-märgi (vastab umbes 7 g kohviubadele). Vastasel juhul ei jahvatata kohviube õigesti.
- Ühe tassi kohvi jaoks vajate umbes 6 - 8 g kohvipulbrit. Järgige ka kohvimasina kasutusjuhendis olevaid juhiseid.
- 3) Asetage kaas mootoriplokile nii, et nool ▼ kaanel on suunatud ☞-sümbolile mootoriplokil. Keerake kaant päripäeva kinni, kuni nool ▼ on suunatud ☒-sümbolile. Kaas fikseerub tuntuvalt.

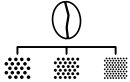
## i Juhis

- Seadet saab käivitada ainult siis, kui kaas on õigesti suletud.
- 4) Vajutage lülitit **(3)** ja hoidke seda vajutatult, kuni kohvioad on saavutanud soovitud jahvatusastme.

Kohvi jahvatusastet mõjutavad sissevalatud kohviubade kogus ja jahvatamise kestus.

Mida kauem te kohvi jahvatate, seda peenemaks muutub kohvipulber. Lühemad jahvatusajad annavad jämedama kohvipulbri.

Orienteeruge sealjuures järgmises tabelis toodud soovitude järgi.

| Jahv atusaste                                                                       | Kohviubade maksi-<br>maalne kogus                                                 | Aeg<br>sekundites                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|    |  |  |
| Jäme                                                                                | 70 g (umbes 8 sl)                                                                 | 30 s                                                                              |
|  | 45 g (umbes 5 sl)                                                                 | 35 s                                                                              |
| Keskmine                                                                            |                                                                                   |                                                                                   |

Tegemist on üldiste orienteeruvate väärtustega.

## i Juhis

- ▶ Järgige alati ka oma kohvimasina kasutusjuhendis toodud juhiseid jahvatusastme kohta.
  - ▶ French Pressi kohvipulber vajab keskmist kuni jämedat jahvatusastet. Kohvipulber puutub French Pressiga valmistamisel pidevalt veega kokku ja surutakse filtriga kannus allapoole. Jämeda jahvatusastme saavutamiseks French Pressis valmistamiseks soovime jahvatada maksimaalselt 70 g espressoubet (umbes 8 sl) umbes 30 sekundit. Vähendage vajadusel jahvatamiseks lisatavat kogust või jahvatusaegu.
- 5) Kui soovitud jahvatusaste on saavutatud, vabastage lüliti ja oodake, kuni nuga **(5)** on seiskunud.

## i Juhis

- ▶ Kui kohvipulber peaks jahvatamise ajal seadme sisemise serva vastu kuhjuma ja nuga ei jahvata seda enam, raputage seadet kergelt, nii et kohvipulber langeb uuesti alla.
- 6) Keerake kaant vastupäeva, kuni nool ▼ kaanel on suunatud -sümbolile mootoriploki ja eemaldage kaas.
- 7) Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Nüüd võite lusika või muu sarnase esemega kohvipulbri välja võtta. Jäädgid saate välja pühkida puhastuspintsliga **(6)**.

## 8.2. Espressoubade jahvatamine espresso jaoks

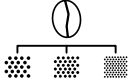
Espresso kohvipulber vajab alati väga peent jahvatusastet. Jahvatage espresso valmistamiseks spetsiaalseid espressoubet vastavalt kauem (umbes 45 sekundit).

## i Juhis

- ▶ Espresso jaoks vajaliku jahvatusastme saavutamiseks soovime jahvatada maksimaalselt 36 g espressoubet (umbes 4 sl) umbes 45 sekundit.

Toimige espressoubade jahvatamiseks peatükis **8.1. Filtri-kohvi / French Pressi kohviubade jahvatamine** kirjel-  
datud viisil. Kasutage järgmisi orienteeruvaid väärtusi:

- 18 g (umbes 2 sl) espressoubet 2 tassi espresso jaoks.
- 36 g (umbes 4 sl) espressoubet 4 tassi espresso jaoks.

| Jahv atusaste                                                                             | Kohviubade maksi-<br>maalne kogus                                                 | Aeg<br>sekundites                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|          |  |  |
| <br>Peen | 36 g (umbes 4 sl)                                                                 | 45 s                                                                              |

## 9. Puhastamine ja hooldamine

### ⚠ OHT!

- ▶ Enne seadme puhastamist eemaldage alati võrgupistik pistikupesast.



Te ei tohi seadme mootoriplokki **(2)** mitte mingil juhul asetada vedeliku sisse ja lasta vedelikel tungida mootoriploki korpusesse.

### ⚠ HOIATUS!

- ▶ Olge noa **(5)** kasutamisel ettevaatlik. Nuga on väga terav!
- ♦ Puhastage mootoriplokki iga kord pärast kasutamist seestpoolt kuiva pehme lapi või puhastuspintsliga **(6)**.
- ♦ Puhastage mootoriplokki iga kord pärast kasutamist väljastpoolt niiske lapiga. Tugevama mustuse korral lisage lapile neutraalset nõudepesuvahendit. Pühkige seejärel puhtas vees niisutatud lapiga üle. Veenduge, et seadmes ei ole nõudepesuvahendi jääke ja seade on enne uut kasutamist täielikult kuiv.

- ♦ Loputage kaant **(1)** leiges vees, millele on lisatud veidi nõudepesuvahendit.

## **i** Juhis

- ▶  Kaant võib puhastada ka nõudepesumasinas. Asetage kaas nõudepesumasinas võimalikult ülemisse korvi ja jälgige, et seda ei kiiluta kinni.

- ♦ Veenduge enne seadme uuesti kasutamist, et kõik nõudepesuvahendi jäägid on eemaldatud ja kaas on täielikult kuiv.

## 10. Ladustamine

- ♦ Puhastage seade enne hoiukohta panemist põhjalikult.
- ♦ Kerige võrgukaabel noole suunas ümber kaablihoidiku **(4)**. Juhtige võrgupistikuga võrgukaabli ots läbi väljalõike korpusel.
- ♦ Hoidke seadet puhtas ja kuivas kohas.

## 11. Jäätmekäitlus

### 11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemajäätmete hulgas. Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitlusettevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

## 12. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

## Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantii-nõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega. Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantii-aega ei arvestata.

## Garantiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

## Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaatab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

### Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 516827\_2510, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnas.

## 12.1. Teenindus

### EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: [kompernass@lidl.ee](mailto:kompernass@lidl.ee)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importija

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

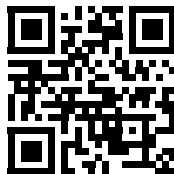
44867 BOCHUM

SAKSAMAA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 13. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järeltellida internetist aadressil [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com).



Skannige oma nutitelefone või tahvelarvutiga see QR-kood. Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

### i Juhis

- Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki Teenindus).
- Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 516827\_2510.
- Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.

## Satura rādītājs

|                                                                                                        |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Noteikumiem atbilstošs lietojums</b>                                                             | <b>62</b> |
| <b>2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli</b>                                                    | <b>62</b> |
| <b>3. Piegādes komplekts</b>                                                                           | <b>63</b> |
| <b>4. Ierīces apraksts</b>                                                                             | <b>63</b> |
| <b>5. Tehniskie parametri</b>                                                                          | <b>63</b> |
| <b>6. Drošības norādes</b>                                                                             | <b>63</b> |
| <b>7. Uztādīšana/ekspluatācijas sākšana</b>                                                            | <b>66</b> |
| <b>8. Lietošana un darbība</b>                                                                         | <b>66</b> |
| 8.1. Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai ..... | 66        |
| 8.2. Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana .....                                  | 67        |
| <b>9. Tīrīšana un kopšana</b>                                                                          | <b>67</b> |
| <b>10. Uzglabāšana</b>                                                                                 | <b>68</b> |
| <b>11. Likvidēšana</b>                                                                                 | <b>68</b> |
| 11.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana .....                                                          | 68        |
| <b>12. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija</b>                                                 | <b>68</b> |
| 12.1. Serviss .....                                                                                    | 69        |
| 12.2. Importētājs .....                                                                                | 69        |
| <b>13. Rezerves daļu pasūtīšana</b>                                                                    | <b>70</b> |

## 1. Noteikumiem atbilstošs lietojums

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi kafijas/espreso pupiņu maļšanai.

Šī ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātās mājāsaimniecībās.

Neizmantojiet ierīci komerciāliem mērķiem.

## 2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>BĪSTAMI!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.                           |
|    | <b>BRĪDINĀJUMS!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tikt gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.              |
|    | <b>IEVĒROT PIESARDZĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidējas pakāpes miesas bojājumi. |
|    | <b>UZMANĪBU!</b> Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.                                                         |
|  | <b>Ievēribai!</b> Norāde „Ievēribai” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.                                                                                                                            |

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Izlasīt instrukciju.                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Maņstrāva/-spriegums                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | II aizsardzības klase: aizsardzība, ko nodrošina divkārsa vai pastiprināta izolācija.                                                                                                                                                                   |
|   | Neiegremdēt ūdeni!                                                                                                                                                                                                                                      |
|   | Piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.                                                                                                                                                                                                         |
|   | Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.                                                                                                                                                 |
|   | Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.                                                                                                                                                               |
|   | Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!                                                                                                                                                                                                           |
|   | Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.                                                                                                                                                                                                         |
|   |                                                                                                                                                                                                                                                         |
|   | Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un tiem ir šāda nozīme: 1-7: plastmasa; 20-22: papīrs un kartons; 80-98: kompozitmateriāli. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                         |

### 3. Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- elektriskās kafijas dzirnaviņas
  - tīrīšanas ota
  - lietošanas pamācība
- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas pamācību no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

#### **i** Ievēroībai

- ▶ Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- ▶ Ja kāda komponenta trūkst vai kāds no tiem ir bojāts neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (sk. sadaļu **12.1. Serviss**).

### 4. Ierīces apraksts

- 1 Vāks
- 2 Motora bloks
- 3 Slēdzis
- 4 Kabeļa uztišanas ietvars
- 5 Asmens
- 6 Tīrīšanas ota

### 5. Tehniskie parametri

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| Nominālais spriegums            | 220-240 V ~, 50/60 Hz |
| Patērētā jauda                  | 180 W                 |
| Jaudas patēriņš izslēgtā režīmā | 0 W                   |

|                           |                                                                                      |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Aizsardzības klase        | II /  |
| Lietderīgais tilpums      | apm. 70 g (līdz atzīmei MAX)                                                         |
| Min. iepildāmais daudzums | apm. 7 g (līdz atzīmei MIN)                                                          |

#### **i** Ievēroībai

- ▶ Kad esat ierīci kafijas pulvera ieguvei darbinājis četras reizes pēc kārtas (4 x pa 30 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.
- ▶ Kad esat ierīci espresso kafijas pulvera ieguvei darbinājis divas reizes pēc kārtas (2 x pa 45 sekundēm ar 1 minūtes pārtraukumu starp abām malšanas darbībām), iesakām ievērot 60 minūšu pārtraukumu, lai ierīce varētu atdzist.

### 6. Drošības norādes

#### **⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- Pieslēdziet ierīci tikai pie atbilstoši noteikumiem instalētas tīkla kontaktligzdas, kurā pienākošais spriegums ir 220 - 240 V ~, 50/60 Hz.
- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

- Darbības traucējumu gadījumā un pirms tīrīt ierīci, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspaudni no kontaktligzdas.
- Tīkla kabeli no tīkla kontaktligzdas vienmēr atvienojiet, velkot aiz kontaktspaudņa, nevis aiz kabeļa.
- Nesalokiet un nesaspiediet tīkla kabeli, kā arī novietojiet to tā, lai neviens uz tā nevarētu uzkāpt vai aiz tā aizķerties.
- Aizliegts ierīci pakļaut mitruma iedarbībai un lietot ārpus telpām. Ja šķidrums tomēr iekļūst ierīces korpusā, nekavējoties atvienojiet ierīces tīkla spraudni no tīkla kontaktligzdas un lūdziet korpusu salabot kvalificētam speciālistam.
- Nekad nepieskarieties motora blokam, tīkla kabelim un kontaktspaudnim ar mitrām rokām.
- Ja tīkla kabelis vai motora bloks ir bojāts, pirms atkārtotas lietošanas tas ir jānodod labošanai kvalificētam personālam.
- Jūs nedrīkstat atvērt ierīces motora bloka korpusu. Šo norādījumu neievērojot, vairs netiek garantēta drošība, un garantija zaudē spēku.

- Uzreiz pēc ierīces izmantošanas atvienojiet to no elektrotīkla. Tikai tad, kad tīkla kontaktspaudnis ir atvienots no tīkla kontaktligzdas, ierīcē vairs nav strāvas.
-  Ierīces motora bloku nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt ūdenī un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

## **BRĪDINĀJUMS!** **SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Ierīci nedrīkst lietot bērni.
- Uzglabājiet ierīci un tīkla kabeli bērniem nepieejamā vietā.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.
- Šo ierīci drīkst lietot personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām, vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/vai zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, ir instruētas par drošu ierīces lietošanu un izprot ar to saistītos iespējamus apdraudējumus.

- Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties.
- Darbojoties ar īpaši aso asmeni, pastāv savainošanās risks. Pēc ierīces lietošanas un iztīrīšanas atkal salieciet to kopā, lai nesavainotos ar atsegto asmeni. Gādājiet, lai asmens nebūtu pieejams bērniem.
- Nekad neņemiet kafijas pupiņas no ierīces, kamēr vēl griežas asmens. Savainošanās risks!
- Pirms noņemat vāku, pagaidiet, kamēr apstājas asmens. Nekad nesatveriet rotējošu asmeni! Savainošanās risks!
- Ierīce un pieslēguma vads ir jāsargā no bērniem.
- Ja ierīce netiek uzraudzīta, kā arī pirms salikšanas, izjaukšanas vai tīrīšanas tā vienmēr jāatvieno no elektrotīkla.
- Lietojiet ierīci tikai tā, kā rakstīts šajā lietošanas pamācībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem.
- Izmantojot ierīci citiem mērķiem, pastāv savainošanās risks.

## ❗ UZMANĪBU!

### MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

- Nemēģiniet ar šo ierīci sasmalcināt ledus kubiņus! Tā var sabojāt ierīci!
- Neizmantojiet ierīci citu pārtikas produktu malšanai vai smalcināšanai, kā vienīgi graudzētām kafijas pupiņām.
- Nedarbiniet ierīci, ja tajā nav iepildītas kafijas pupiņas.
- Nemaliet jau vienreiz samaltu kafiju vēlreiz.
- Izmantojiet tikai kopā ar ierīci piegādātos oriģinālos piederumus.
- Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.

## ❗ Ievēroībai

- Lietotājam nav jāveic nekādas darbības, lai izstrādājumu ieslēgtu 50 vai 60 Hz režīmā. Izstrādājums ir piemērots gan 50 Hz, gan 60 Hz režīmam.

## 7. Uzstādīšana/ekspluatācijas sākšana

- 1) Notīriet ierīci, kā aprakstīts nodaļā **9. Tīrīšana un kopšana**.
- 2) Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
- 3) Notiniet tikla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara **(4)** un ievietojiet to korpusa malas ierobā.
- 4) Iespraudiet tikla spraudni kontaktlīdzdā.

Ierīce ir sagatavota lietošanai.

## 8. Lietošana un darbība

Dažādu kafijas veidu pagatavošanai ir nepieciešamas atšķirīgas kafijas maluma pakāpes, tomēr gala iznākumu ietekmē arī izmantotā kafijas šķirne un pupiņu grauzdējuma pakāpe. Bez tam pielāgojiet arī izmantoto kafijas daudzumu un maluma pakāpi savai individuālajai gaumei.

### 8.1. Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai

- 1) Noņemiet no motora bloka **(2)** vāku **(1)**.
- 2) Iepildiet vēlamo daudzumu kafijas pupiņu.

#### **i** Ievēribai

- ▶ Raugieties, lai ierīce tiktu piepildīta tikai līdz atzīmei MAX (atbilst apm. 70 g kafijas pupiņu), bet ne mazāk kā līdz atzīmei MIN (atbilst apm. 7 g kafijas pupiņu). Pretējā gadījumā kafijas pupiņas netiks pareizi samaltas.
- ▶ Lai pagatavotu tasi kafijas, jums ir nepieciešami apm. 6 – 8 g kafijas pulvera. Ievērojiet arī kafijas aparāta lietošanas pamācībā sniegtās norādes.
- 3) Uzlieciet vāku uz motora bloka tā, lai bultiņa ▼ uz vāka būtu vērstā pret  simbolu uz motora bloka. Grieziet vāku pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz bultiņa ▼ ir vērstā pret  simbolu. Vāks dzirdami nofiksējas.

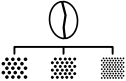
#### **i** Ievēribai

- 4) Nospiediet un turiet nospiešu slēdzi **(3)** tik ilgi, kamēr kafijas pupiņas ir samaltas līdz vēlamojam maluma pakāpei.

Kafijas maluma pakāpi nosaka iepildīto kafijas pupiņu daudzums un malšanas ilgums.

Jo ilgāk kafija tiek malta, jo smalkāks būs kafijas pulveris. Pupiņas maļot īsāku laiku, tiks iegūts rupjāka maluma kafijas pulveris.

Šai sakarā vadieties pēc nākamajā tabulā norādītajiem datiem.

| Maluma pakāpe                                                                                     | Maks. kafijas pupiņu daudzums                                                     | Laiks sek.                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|                  |  |  |
| <br>Rupja        | 70 g<br>(apm. 8 ēdamkarotes)                                                      | 30 s                                                                              |
| <br>Vidēji rupja | 45 g<br>(apm. 5 ēdamkarotes)                                                      | 35 s                                                                              |

Norādītajām vērtībām ir orientējošs raksturs.

#### **i** Ievēribai

- ▶ Vienmēr ievērojiet arī norādes par maluma pakāpi, kas ir sniegtas jūsu kafijas aparāta lietošanas pamācībā.
- ▶ Kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā nepieciešama vidēja līdz rupja maluma malta kafija. Gatavojot kafiju French Press kafijas kannā, samaltā kafija pastāvīgi atrodas saskarē ar ūdeni un ar filtra palīdzību kannā tiek spiesta uz leju.

Lai nodrošinātu rupja maluma pakāpi kafijas pagatavošanai French Press kafijas kannā, iesakām samalt ne vairāk kā 70 g espresso kafijas pupiņu (apm. 8 ēdamkarotes), malšanu turpinot apm. 30 sekundes. Ja nepieciešams, samaziniet malšanai iepildīto daudzumu vai saīsiniet malšanas laiku.

5) Atļaidiet slēdzi, kad ir sasniegta vēlamā maluma pakāpe, un nogaidiet, līdz asmens **(5)** pilnībā apstājas.

### **i** Ievēribai

► Ja malšanas laikā ierīces iekšmalā sastājas kafijas pulveris un asmens vairs nesniedzas līdz pulverim, viegli pakratiet ierīci tā, lai kafijas pulveris atkal atdalītos no iekšmalas.

6) Pagrieziet vāku pretēji pulksteņrādītāju virzienam tā, lai maltiņa ▼ uz vāka būtu vērstā pret  simbolu uz motora bloka, un noņemiet vāku.

7) Atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Tagad jūs ar karoti vai līdzīgu priekšmetu varat izņemt kafijas pulveri no ierīces. Pulvera paliekas var izslaucīt ar tīrīšanas otu **(6)**.

## **8.2. Espresso kafijas pagatavošanai nepieciešamo pupiņu malšana**

Espresso kafijai vienmēr ir nepieciešams ļoti smalka maluma kafijas pulveris. Espresso kafijas pagatavošanai attiecīgi ilgi (apm. 45 sekundes) maliet īpašās espresso kafijas pupiņas.

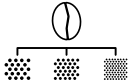
### **i** Ievēribai

► Lai iegūtu espresso kafijai nepieciešamo maluma pakāpi, iesakām malt 36 g espresso kafijas pupiņu (apm. 4 ēdamkarotes) apm. 45 sekundes.

Maļot espresso kafijas pupiņas, rīkojieties tā, kā rakstīts nodaļā

**8.1. Kafijas pupiņu malšana ar filtru gatavojamai/French Press kafijas kannā gatavojamai kafijai.** Vadieties pēc šādiem aptuveniem daudzumiem:

- 18 g (apm. 2 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 2 tasēm espresso kafijas.
- 36 g (apm. 4 ēdamkarotes) espresso kafijas pupiņu 4 tasēm espresso kafijas.

| Maluma pakāpe                                                                               | Maks. kafijas pupiņu daudzums                                                     | Laiks sek.                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|            |  |  |
| <br>Smalka | 36 g<br>(apm. 4 ēdamkarotes)                                                      | 45 s                                                                              |

## **9. Tīrīšana un kopšana**

### **⚠ BĪSTAMI!**

► Pirms ierīces tīrīšanas vienmēr atvienojiet tikla kontaktspraudni no kontaktligzdas.



Ierīces motora bloku **(2)** nekādā gadījumā nedrīkst iegremdēt šķidrumā un pieļaut šķidruma iekļūšanu motora bloka korpusā.

### **⚠ BRĪDINĀJUMS!**

► Rīkojoties ar asmeni **(5)**, ievērojiet piesardzību. Tas ir ļoti ass!

◆ Pēc katras lietošanas reizes iztīriet motora bloka iekšpusi ar sausu, mīkstu lupatiņu vai tīrīšanas otu **(6)**.

◆ Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet motora bloka ārpusi ar mitru lupatiņu. Ja netīrumus ir grūti notīrīt, uzlejiet uz lupatiņas neitrālas iedarbības trauku mazgājamo līdzekli. Pēc tam noslaukiet virsmu ar tīru ūdeni. Pārļiecinieties, vai uz ierīces nav trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un ierīce pirms atkārtotas lietošanas ir pilnīgi sausa.

- ◆ Nomazgājiet vāku **(1)** siltā ūdenī, kam pievienots neliels daudzums trauku mazgājamā līdzekļa.

## i Ievēroībai

-  Vāku var mazgāt arī trauku mazgājamā maīīnā. Ja iespējams, ievietojiet to trauku maīīnas augšējā grozā un raugieties, lai tas netiktu iespiļēts.
- ◆ Pirms atsākat ierices lietoīšanu, pārliecinieties, vai no tās ir notīrītas visas trauku mazgājamā līdzekļa paliekas un vāks ir pilnīgi sauss.

## 10. Uzglabāīšana

- ◆ Pirms uzglabāīšanas kārtīgi notīriet ierīci.
- ◆ Tikla kabeli aptiniet ap kabelā uztīīšanas ietvaru **(4)** bultīņas virzienā. Izībidiet tikla kabelā galu ar kontakt-spraudni cauri korpusa padzīīlīnājumam.
- ◆ Uzglabāījiet ierīci tīrā un sausā vietā.

## 11. Likvidēīšana

### 11.1. Ierices un iepakojuma utilizēīšana



Pārsvītrots atkrītumu tvertnes simbols nozīmē, ka īī ierīci pēc tās kalpoīšanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkrītumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savāīīšanas punktos, pāīīstrādes poligonos vai atkrītumu apsaimnēkoīšanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaīīnodāīšanas izdāīīiet visus datus.

Iepakojums sastāv no vīdeī nekaitīīgiem materiāīliem, ko var utilizēt vīetēījos atkrītumu pāīīstrādes uzņēmumos.

Likvidēījiet iepakojumu atbīlstoīī vīdes aizsardzības prasībām.

## 12. Uzņēmuma

### «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienīītā kliente, augstī godāītais klientī!

īīai ierīceī jūs saņemāt 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. īīajā ierīcē konstatēījot defektus, jums ir likumīīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pāīīdevēja. īīis likumīīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstīītā garantija nekādā veidā neierobeīīo.

### Garantijas nosacīījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabāījiet pirkuma čeku. Tas būs nepiecieīīams kā pirkumu apliecināīīš dokuments. Ja trīs gadu laikā kopīī īīis ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēīts materiāīla vai raīīoīšanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēīles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgrieīīta pirkuma summa. Lai saņemtu īīo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēīts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īīsu konstatēītā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēīts.

Ja uz īīo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemīīsiet atpakaīī salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēīīšanas vai nomaiīīnas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

### Garantijas laiks un likumā noteīīkto reklamāīciju iesnēīīģana saistībā ar produkta kvalitatīi

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepaīīarinās. Tas attiecas arī uz nomaiīīnīītām un salabotām detaīīļām. Ja bojāīījumi vai defekti ierīcē jau ir bīījuīī pirkuma brīīdī, par tiem jāīīziīno uzreiz pēc produkta izpakoīīšanas. Garantijas darbības laikām beidzoties, vīīsi remonta darbi tiks veikti par maksu.

## Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

## Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 516827\_2510 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.

- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

## 12.1. Serviss

**LV Serviss Latvija**

Tāl.: 80005808

E-pasts: [kompernass@lidl.lv](mailto:kompernass@lidl.lv)

**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importētājs

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

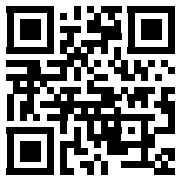
44867 BOCHUM

VĀCIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

### 13. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt kodu ar savu viedtālruni/plaņšet datoru. Izmantojot šo kvadrāt kodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

#### **i** Ievērošanai

- Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 516827\_2510.
- Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

# Inhaltsverzeichnis

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b>                        | <b>72</b> |
| <b>2. Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>                | <b>72</b> |
| <b>3. Lieferumfang</b>                                       | <b>73</b> |
| <b>4. Gerätebeschreibung</b>                                 | <b>73</b> |
| <b>5. Technische Daten</b>                                   | <b>73</b> |
| <b>6. Sicherheitshinweise</b>                                | <b>73</b> |
| <b>7. Aufstellen / Inbetriebnahme</b>                        | <b>76</b> |
| <b>8. Bedienung und Betrieb</b>                              | <b>76</b> |
| 8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen ..... | 76        |
| 8.2. Espressobohnen für Espresso mahlen .....                | 77        |
| <b>9. Reinigen und Pflegen</b>                               | <b>77</b> |
| <b>10. Lagerung</b>                                          | <b>78</b> |
| <b>11. Entsorgung</b>                                        | <b>78</b> |
| 11.1. Gerät und Verpackung entsorgen .....                   | 78        |
| <b>12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>               | <b>79</b> |
| 12.1. Service .....                                          | 80        |
| 12.2. Importeur .....                                        | 80        |
| <b>13. Ersatzteile bestellen</b>                             | <b>80</b> |

# 1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Mahlen von Kaffee-/Espressobohnen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

## 2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <b>GEFAHR!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat. |
|    | <b>WARNUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.       |
|    | <b>VORSICHT!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte. |
|    | <b>ACHTUNG!</b> Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.                                     |
|  | <b>Hinweis:</b> Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                         | Anleitung lesen.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                        | Gleichstrom/-spannung                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.                                                                                                                                                              |
|                                                                                        | Nicht in Wasser tauchen!                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                                                        | Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.                                                                                                                                                                                       |
|                                                                                        | Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                        | Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!                                                                                                                                                                                                                                          |
| <br>  | Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.                                                                                                                                                                                                                     |
| <br> | Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe. |

### 3. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrische Kaffeemühle
- Reinigungspinsel
- Bedienungsanleitung
- 1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

#### **i Hinweis**

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **12.1. Service**).

### 4. Gerätebeschreibung

- 1 Deckel
- 2 Motorblock
- 3 Schalter
- 4 Kabelaufwicklung
- 5 Messer
- 6 Reinigungspinsel

### 5. Technische Daten

|                                  |                                                                                          |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nennspannung                     | 220-240 V ~, 50/60 Hz                                                                    |
| Leistungsaufnahme                | 180 W                                                                                    |
| Leistungsaufnahme im Aus-Zustand | 0 W                                                                                      |
| Schutzklasse                     | II /  |

|                   |                                   |
|-------------------|-----------------------------------|
| Nutzvolumen       | ca. 70 g (bis zur Max-Markierung) |
| min. Einfüllmenge | ca. 7 g (bis zur Min-Markierung)  |

#### **i Hinweis**

- Nach viermaliger Benutzung zum Mahlen von Kaffeepulver (4 x 30 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.
- Nach zweimaliger Benutzung zum Mahlen von espressopulver (2 x 45 Sekunden mit je 1 Minute Pause dazwischen) hintereinander, empfehlen wir eine Pause von 60 Minuten, damit das Gerät abkühlen kann.

### 6. Sicherheitshinweise

#### **⚠ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220 - 240 V ~, 50/60 Hz an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
  - Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
  - Fassen Sie den Motorblock, das Netzkabel oder den Netzstecker nie mit nassen Händen an.
  - Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
  - Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät von Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
  - Sie dürfen das Motorblock-Gehäuse des Gerätes nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt.
  - Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
  -  Sie dürfen den Motorblock des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.
- ⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
  - Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern auf.
  - Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Machen Sie das Messer für Kinder unzugänglich.
- Entnehmen Sie niemals die Kaffeebohnen aus dem Gerät, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Deckel abnehmen. Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Gebrauchen Sie dieses Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Missbrauchen Sie es nicht für andere Zwecke.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## ⓘ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Versuchen Sie nicht, Eiswürfel mit diesem Gerät zu zerkleinern!  
Das führt zu Schäden am Gerät!
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Mahlen oder Zerkleinern von anderen Lebensmitteln als gerösteten Kaffeebohnen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht ohne eingefüllte Kaffeebohnen.
- Mahlen Sie bereits gemahlene Kaffee nicht noch einmal.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Originalzubehör.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.

## ⓘ **HINWEIS**

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

## 7. Aufstellen / Inbetriebnahme

- 1) Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **9. Reinigen und Pflegen** beschrieben.
- 2) Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- 3) Wickeln Sie das Netzkabel von der Kabelaufwicklung **(4)** und führen Sie das Kabel durch die Aussparung am Gehäuse-erand.
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## 8. Bedienung und Betrieb

Verschiedene Zubereitungsarten von Kaffee erfordern unterschiedliche Mahlgrade, jedoch beeinflussen die Kaffeesorte sowie die Röstung der Bohnen auch das Ergebnis. Passen Sie zudem die verwendete Menge und ggf. den Mahlgrad Ihrem persönlichen Geschmack an.

### 8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen

- 1) Nehmen Sie den Deckel **(1)** vom Motorblock **(2)** ab.
- 2) Füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein.

#### **i** Hinweis

- Beachten Sie, dass Sie das Gerät nur bis zur Max-Markierung befüllen (entspricht ca. 70 g Kaffeebohnen) bzw. die Min-Markierung nicht unterschreiten (entspricht ca. 7 g Kaffeebohnen). Die Kaffeebohnen werden ansonsten nicht richtig gemahlen.
- Für eine Tasse Kaffee benötigen Sie ca. 6 – 8 g Kaffeepulver. Beachten Sie auch die Hinweise in der Bedienungsanleitung der Kaffeemaschine.

- Setzen Sie den Deckel so auf den Motorblock auf, dass der Pfeil ▼ am Deckel auf das -Symbol am Motorblock weist. Drehen Sie den Deckel im Uhrzeigersinn zu, bis der Pfeil ▼ auf das -Symbol weist. Der Deckel rastet spürbar ein.

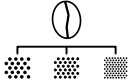
#### **i** Hinweis

- Das Gerät lässt sich nur starten, wenn der Deckel richtig verschlossen ist.
- 3) Drücken und halten Sie den Schalter **(3)**, bis die Kaffeebohnen den Mahlgrad erreicht haben, den Sie wünschen.

Der Mahlgrad des Kaffees wird durch die Menge der eingefüllten Kaffeebohnen und die Dauer des Mahlens beeinflusst.

Je länger Sie den Kaffee mahlen, desto feiner wird das Kaffeepulver. Kürzere Mahlzeiten ergeben gröberes Kaffeepulver.

Orientieren Sie sich dabei an den Empfehlungen in der folgenden Tabelle.

| Mahlgrad                                                                                    | Max. Menge Kaffeebohnen                                                           | Zeit in Sek.                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|            |  |  |
| <br>Grob   | 70 g (ca. 8 EL)                                                                   | 30 s                                                                              |
| <br>Mittel | 45 g (ca. 5 EL)                                                                   | 35 s                                                                              |

Es handelt sich hierbei um grobe Richtwerte.

### **i Hinweis**

- Beachten Sie auch immer die Hinweise über den Mahlgrad in der Bedienungsanleitung Ihrer Kaffeemaschine.
- Kaffeepulver für die French Press erfordert einen mittleren bis groben Mahlgrad. Das Kaffeepulver ist bei der Zubereitung mit der French Press durchgehend mit dem Wasser in Kontakt und wird mit einem Filter in der Kanne nach unten gedrückt.

Um einen groben Mahlgrad für die Zubereitung in der French Press zu erhalten, empfehlen wir maximal 70 g Kaffeebohnen (ca. 8 EL) für ca. 30 Sekunden zu mahlen. Verringern Sie ggf. die zum Mahlen eingefüllte Menge bzw. die Mahldauer.

- 4) Lassen Sie den Schalter los, wenn der gewünschte Mahlgrad erreicht ist und warten Sie, bis das Messer **(5)** still steht.

### **i Hinweis**

- Sollte sich Kaffeepulver am inneren Rand des Gerätes während des Mahlens auftürmen und nicht mehr vom Messer erfasst werden, schütteln Sie das Gerät leicht, so dass das Kaffeepulver wieder herunterfällt.

- 5) Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn, bis der Pfeil ▼ am Deckel auf das -Symbol am Motorblock weist und nehmen Sie ihn ab.

- 6) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Sie können nun das Kaffeepulver mit einem Löffel o. Ä. entnehmen. Reste können Sie mit dem Reinigungspinsel **(6)** herauschieben.

## **8.2. Espressobohnen für Espresso mahlen**

Kaffeepulver für Espresso erfordert immer einen sehr feinen Mahlgrad. Mahlen Sie die speziellen Espressobohnen für die Zubereitung von Espresso entsprechend lange (ca. 45 Sekunden).

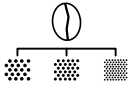
### **i Hinweis**

- Um den erforderlichen Mahlgrad für Espresso zu erhalten, empfehlen wir maximal 36 g Espressobohnen (ca. 4 EL) für ca. 45 Sekunden zu mahlen.

Verfahren Sie für das Mahlen von Espressobohnen genauso, wie im Kapitel **8.1. Kaffeebohnen für Filterkaffee/French Press mahlen** beschrieben.

Orientieren Sie sich an folgenden Richtwerten:

- 18 g (ca. 2 EL) Espressobohnen für 2 Tassen Espresso.
- 36 g (ca. 4 EL) Espressobohnen für 4 Tassen Espresso.

| Mahlgrad                                                                                  | Max. Menge Kaffeebohnen                                                           | Zeit in Sek.                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|          |  |  |
| <br>Fein | 36 g (ca. 4 EL)                                                                   | 45 s                                                                              |

## **9. Reinigen und Pflegen**

### **⚠ GEFAHR!**

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Sie dürfen den Motorblock **(2)** des Gerätes keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

## **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Messer **(5)**. Es ist sehr scharf!
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock von innen nach jeder Benutzung mit einem trockenen, weichen Tuch oder dem Reinigungspinsel **(6)**.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock von außen nach jeder Benutzung mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie dann mit klarem Wasser nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste am Gerät befinden und dass das Gerät vor der erneuten Benutzung vollständig trocken ist.
- ◆ Spülen Sie den Deckel **(1)** in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel.

## **i Hinweis**

- ▶  Der Deckel kann auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie ihn möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, ihn nicht einzuklemmen.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass alle Spülmittelreste entfernt sind und der Deckel vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

## **10. Lagerung**

- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem Verstauen gründlich.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel in Pfeilrichtung um die Kabelfaufwicklung **(4)**. Führen Sie das Ende des Netzkabels mit dem Netzstecker durch die Aussparung am Gehäuse.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## **11. Entsorgung**

### **11.1. Gerät und Verpackung entsorgen**



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

### **Für den deutschen Markt gilt:**

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

## 12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 516827\_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

## 12.1. Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

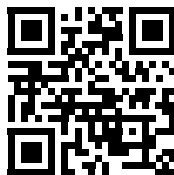
**IAN 516827\_2510**

## 12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## 13. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

### **i Hinweis**

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 516827\_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacii · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 03/2026 · Ident.-No.: SKME180D1-012026-1

---

IAN 516827\_2510

